

教學大綱/教學目的與特色 : The purpose of the Classes

1. 掌握快速診斷法
Master Fast Diagnosis
2. 掌握核心經方(經方傷寒、經方金匱、經方溫病、時方經典)
**Master Key Classical Prescriptions
(Shang Han, Jin Gui, Wen Bing, and others)**
3. 掌握加減變化訣竅
Master How To Add and Reduce a Herb as needed
4. 掌握劑量規律
Master the Dosage

Vitality University
千帆大學

經方傷寒教程之一

Textbook of Classical Prescriptions in Shang Han Lun

導論 Introduction

張仲景是東漢末期著名醫學家，所生活年代為公元159-219年。今年是公元2010年，距離張仲景醫師謝世有1851年了。為什麼他的書，指導今天我們還要學習呢？

有兩點值得思考。

第一，張仲景著作《傷寒論》系統地總結了漢代以前的醫學成就，並結合自己的臨床實踐。理法方藥一線貫穿，為診治外感疾病提出了辨證綱領和治療方法。

第二，張仲景的另一部著作《金匱要略》，著重在臨床雜病論治，為中醫臨床各科提供了辨證論治的規範。這兩部書又合稱《傷寒雜病論》，奠定了後世辨證論治的基礎，因此被並列入中醫四大經典著作之一。想想看，中國醫學史上，名醫輩出，著作如山，有誰能有兩部書都列入經典呢？

誰都知道學習《傷寒論》和《金匱要略》的重要性，換句話說，就是學習經方的重要。然而，現今畢業的中醫院校學生，進入臨床相當一段時間的中醫，有多少人還能熟練運用經方呢？

有兩種傾向值得我們再度思考。

第一種，是只記住幾個常用的經方方劑，而對張仲景學術精髓逐漸淡忘。有一種片面認識：《傷寒論》是管外感風寒的，只有風寒感冒時才需要，而教科書中，風寒感冒只是感冒中的一個類型而已。據此認為，六經辨證是到了風寒感冒時才用的，《傷寒論》方子大多用於風寒感冒，所以好像也沒那麼重要。請想想，如果《傷寒論》只是討論感冒中的一個類型，怎麼能夠成為經典著作呢？那不是笑話嗎？

第二種，是從一個極端走向另一個極端，片面強調張仲景經方，甚至只用張仲景經方，好像只用張仲景經方才是正統中醫，是高手。在舊金山灣區，有種說法，您聽聽看，說是美國祇適合張仲景經方經方，時方、特別是溫病的方子，不適合於美國。想想看，從張仲景謝世到今年，整整1851年了，難道中醫學就一點沒有進步嗎？難道美國祇有傷寒，沒有溫病嗎？（如果就狹義地，討論感冒，美國祇有風寒感冒，沒有風熱感冒嗎？難道能用治療風寒感冒的方子，去治療風熱感冒嗎？）

事實上，持有上述兩種類似觀點的，絕不限於美國，中國大陸一些人同樣有。但是

，我們絕不相信一個真正的中醫學者，一個受過正統教育的中醫，（注意絕不是江湖中醫），會產生或者附合或者體現這種說法。

這些片面地觀點，正在把中醫學推向一個片面，一個極端。一個極端是離經（注意並不是叛道），一個極端是把中醫學狹窄化。那麼產生這些問題的根源在哪裡呢？

三個字：在教育。教育的三個要素是教材、學時、老師。論教材，我想討論傷寒、金匱的書和教材可謂汗牛充棟，並不缺乏；學時呢？是個關鍵，沒有充分的學時安排，學生們對經典哪有時間充分領會？老師呢？是另一個關鍵，必須有好的老師，學院派老師，即懂經方、有懂時方，即有理論、又有臨床的老師，（當然在美國而言，最好是既有中國國家重點中醫大學的教學與臨床經驗、又在美國有充分教學與臨床經驗的學者），才能為學生們帶來真正的中醫學精華。

千帆大學願意義不容辭地，和真正的中醫學者、有志者聯合，共同推進中醫經方的學術研究和推廣。

本院主講教授、北京中醫藥大學醫學博士麻仲學醫師，根據多年對經方的運用和理解，創見性地提出“新經方”理論，並為此倡導“新經方學派”。新經方理論提出，完整的經方概念，應該包括四大內容：經方傷寒、經方金匱、經方溫病、經典時方。

我們舉辦“經方與時方研究班”目的是：

- 一、論中醫方劑，恐怕以百萬計，誰能背完呢？掌握新經方，就掌握了中醫處方學的核心，達到提綱攜領的效果。
- 二、經方裡面蘊藏著中國醫學史上頂尖醫學大師所發明的、豐富的辯證論治實戰知識。掌握了這些辯證論治實戰知識，就可以得心應手地達到“理法方藥，融會貫通”的效果。
- 三、中藥正在成為在美國、以及世界其他許多國家和地區的熱門，是繼針灸走向世界後的第二大發展契機。我們期望，每一個中醫師，都能夠掌握用藥的精髓與技巧，不用中藥的開始用中藥，用中藥的在經典著作環境中提高辯證論治水平。

任何一所名牌大學的社會聲望，要靠有幾個甚至一批的學術大師的名望推動、以及辦校時間的累積。

作為新生的千帆大學，由北京中醫藥大學醫學博士麻仲學醫師為學術帶頭人（麻仲學醫師早在1992年度就是為北京大學系統聯合評定的26名學科帶頭人之一，也是當年中醫界的唯一上榜者），將在中醫界同仁的支持下，在社會各界關心下，追求成為一流水平的中醫藥大學。

本研究班講義包括四部主體教材，分別是《經方傷寒》、《經方金匱》和《經方溫病》、《經典時方》。

《傷寒論》的成書Background of Shang Han Lun

《傷寒論》為東漢末期著名醫家張仲景所撰。張仲景(約公元150—219年)，名機，字仲景，南郡涅陽(今河南省南陽鄧縣)人。仲景生逢亂世，當時封建割據，戰亂頻仍，百姓現寒交迫，貧病交加，又適逢瘟疫四起，病魔流行，民眾死亡甚多，僅張氏本族，。建安紀年以來，猶未十稔，其死亡者，三分有二，傷寒十居其七”。“白骨露於野，千里無雞鳴”。仲景“乃勤求古訓，博採眾方，撰《傷寒雜病論》，合十六卷”。該書約成書於公元200—210年，其論述內容包括傷寒與雜病兩部分。因當時戰亂紛

起，社會動盪，以致該書散佚不全，後經西晉王叔和將原書傷寒部分整理成冊，即為《傷寒論》。

《傷寒論》在流傳中，時隱時現，若存若亡。至唐•孫思邈撰《備急千金要方》時，極少引述仲景言，蓋“江南諸師秘仲景要方不傳”，孫氏難窺其全貌，待其晚年撰《千金翼方》時，窮一生蒐集，始得較完整的仲景方書，並將其分載於卷九、卷十之中，計有條文392條，方劑109首，成為《傷寒論》現存較早的版本之一。

到了宋代治平年間，國家成立校正醫書局，經高保衡、林億等醫家的校勘整理，並雕版印行，《傷寒論》才得以廣泛流傳。至於原書的雜病部分後經整理校勘，成為今之《金匱要略》。

《傷寒論》基本上是以條文形式撰寫的，每一段條文都有自己獨立的意思，各闡述一個或多個問題。從內容來看，又可分為兩類，一類有論有方，側重闡述辨證分型與治法方藥；一類有論無方，主要闡述醫學原理、病因病機、邪氣傳變、判斷預後等內容。全書包括六經及霍亂、陰陽易差後勞復病等10篇內容，398條條文，計113方(包括已經亡佚的方劑禹餘糧丸)。這10篇自成體系，方證俱全，是一個完整、有序、有機的辨證論治系統。

《傷寒論》中“傷寒”的涵義The Exact Meaning of Shang Han

廣義

《難經•五十八難》雲：“傷寒有五，有中風，有傷寒，有濕溫，有熱病，有溫病。”從這裡看，廣義的傷寒，即一切外感病的總稱。

狹義

《傷寒論•傷寒例》雲：“凡傷寒之病，多從風寒得之，始表中風寒，入裡則不消矣。”從這裡看，傷寒是專指感受寒邪的外感疾病。

雜病

《傷寒論》中某些原文雖冠以“傷寒”，但原文所論證候卻非屬表證。如第173條“傷寒，胸中有熱，胃中有邪氣，腹中痛，欲嘔吐者，黃連湯主之”，第177條“傷寒，脈結代，心動悸，炙甘草湯主之”。這裡的傷寒，只是發生腹痛和心悸的病因及病理演變結果，治療上早已不是疏風散寒了。這也是現今學習傷寒論的重點，也就是將傷寒論應用於廣泛的雜病論治。

《傷寒論》的價值與貢獻

奠定辨證論治體系基礎

辨證論治是中醫臨床醫學的核心內容。辨證論治，張仲景創造性地把《素問》、《九卷》等經典古籍中的基本理論，運用於實踐之中，將臨床錯綜複雜的病證表現、演變規律及治療方法進行分析、歸納、總結、提高，終於創造出理法方藥體系完整的六經辨證論治體系。為此中醫學的臨床規範性發展開創了新紀元。

創立不朽經方

張仲景“博採眾方”，並結合個人經驗，保存和創立了許多寶貴的方劑，諸如桂枝湯、白虎湯、承氣湯、柴胡湯、四逆湯、烏梅丸之類，均以其顯著的療效，成為中醫學的千古名方。

千帆大學
經方傷寒講義
Vitality Medicine
Textbook

Classical Prescriptions of Shang Han Lun

第一講：太陽病名方(上)

Chapter One: Tai Yang Bing & Classical Prescriptions (A)

(DIFFERENTIATION OF THE PULSE, SYMPTOM COMPLEX, AND TREATMENT OF THE TAIYANG (INITIAL YANG) SYNDROMES)

太陽病提綱 Outline of Tai Yang Bing

[原文]太陽病的診斷

太陽之為病，脈浮，頭項強痛而惡寒。(1)

A floating pulse, headache, stiff neck, and a feeling of chill are always the general symptoms and sign of the Taiyang (initial Yang) syndrome.

太陽病，發熱，汗出，惡風，脈緩者，名為中風。

The Initial Yang syndrome with symptoms and sign of fever, perspiration, chill and moderate pulse is termed febrile disease caused by W'nd.

太陽病或已發熱，或未發熱，必惡寒，體痛，嘔逆，脈陰陽俱緊者，名為傷寒。

The Initial Yang syndrome with or without fever, but with chill and pain in the body, nausea, vomiting and pulse tense both in Yin and Yang, is termed febrile disease caused by Cold (Shanghan).

[解析]

《靈樞·營衛生會》指出：“太陽主外。”太陽為三陽之首，為諸陽主氣，陽氣較多，所轄範圍最廣，故又稱“巨陽”。太陽，包括手太陽小腸與足太陽膀胱。《傷寒論》的太陽病，主要論述的是足太陽膀胱所主的病變。

足太陽膀胱經，起於目內眥，上額交巔，入腦下項，夾脊抵腰，絡腎屬膀胱，主行人體之背，背部屬陽為表。

《靈樞·本臟》曰：“腎合三焦膀胱，三焦膀胱者，腠理毫毛其應。”是說足太陽膀胱腑，與腎互為表裡。所以膀胱可以秉承元陽之氣，內主氣化而通利小便，外通過絡脈敷佈於表，主人一身之表。

《靈樞·本臟》雲：“衛氣者，所以溫分肉，充皮膚，肥腠理，司開合者也。”據此可以得知，太陽主外的功能，表現在衛和營的協調上，並決定於衛陽的盛衰。所以說太陽主肌表，統營衛，為一身之藩籬。

太陽與少陰相表裡，太陽主外，少陰主裡。太陽衛外而固護少陰，少陰藏精而支持太陽。太陽失固，自然能會導致病氣內傳少陰，形成少陰病；少陰裡虛，也會導致太陽虛損，衛外功能失調，而容易感受外邪。

所以太陽病，實際上就是是人體感受外邪（特別是風寒之邪），以正邪交爭於體表為主要病理表現的疾病。外邪侵襲太陽肌表，干擾太陽經絡，發生正邪交爭，導致營衛失調，經輸不利，出現惡寒發熱、頭痛項強、脈浮等。因病變主在太陽，故稱“太陽病”；又因脈症見於肌表，故又稱“太陽表證”。

太陽病名方的現代應用

1. 麻黃湯證/太陽傷寒證Ma Huang Tang

太陽病，頭痛，發熱，身疼，腰痛，骨節疼痛，惡風，無汗而喘者，麻黃湯主之。

(35)

麻黃湯方

麻黃三兩(去節) 桂枝二兩(去皮) 甘草一兩(炙) 杏仁七十個(去皮尖)

上四味，以水九升，先煮麻黃減二升，去上沫。內諸藥，煮取二升半，去滓，溫服八合。覆取微似汗，不須啜粥，餘如桂枝法將息。

Initial Yang syndrome: Decoction of Herba Ephedrae suits the syndrome with the following symptoms and signs--headache and fever, lumbago, arthralgia and general aching, asthma, and a fear of wind without perspiration.

Decoction of Herba Ephedrae

(Mahuang Tang):

Herba Ephedrae 3 liang

Ramulus Cinnamomi 2 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata, 1 liang

Semen Armeniacae Amarum 70 pcs.

Stew Herba Ephedrae in nine sheng of water till seven sheng are left. Then put the rest of the drugs in the decoction and stew it till two and a half sheng remain. Filter the decoction and take eight ge as a dose. Cover the patient to induce light perspiration. There is no need to take porridge. The same care should be given to the patient as in the case of Decoction of Ramulus Cinnamomi.

[解析]

太陽傷寒證病因：以寒邪為主的風寒之邪。

太陽傷寒證病理：病邪侵襲肌表，激發正氣奮起抗邪，結果導致衛陽鬱閉、營陰滯澀。

太陽傷寒證症狀/脈舌：發熱，惡風寒，頭痛，無汗，氣喘，四肢關節疼痛或周身酸楚。（脈舌推測：舌淡苔薄白，脈浮緊。

太陽傷寒證的鑑別診斷：

風熱外感證：發熱口渴，不惡寒或微惡風寒，舌邊尖紅，苔薄黃，脈浮數。

太陽中風證：發熱但熱度相對較低，汗出，脈浮緩，頭項強痛但無明顯身痛。

傷寒化熱入裡證：煩躁、口渴、舌紅等。

太陽傷寒證的治則：發汗解表，宣肺平喘。

太陽傷寒證的治法：湯藥/麻黃湯為主方。

麻黃湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3或1/2）

炙麻黃6g 桂枝10g 杏仁10g 炙甘草6g

用法：配製2劑。第一劑冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後約10分鐘及睡前約30分鐘各服一次，溫熱服用。第二劑制法相同，如果發熱已退，放在次日上午11點鐘左右服用一次，下午3點鐘左右再服一次，不分飯前飯後，如果至傍晚未在發燒，則餘藥液不必再服。

小貼士：麻黃湯記憶歌訣

“傷寒無汗痛浮緊，麻杏桂甘麻黃湯”

服用麻黃湯注意事項：

1) 不需啜粥，溫覆，取微汗。服藥期間，忌食禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。注意讓患者及時復診，若病情穩定可以做康復調理3-5日。

2) 麻黃湯不可久服，有導致血壓升高的副作用。凡亡血家、瘡家、衄家、汗家、咽喉乾燥者、淋家、尺脈微、尺中遲等，乃陰陽氣血津液虛損者，皆當慎用或禁用本方。

3) Warning: about Ma Huang 美國現禁止麻黃進口，可以用功能相似的中藥材替代。

麻黃湯的靈活加減：

- 1) 如果沒有麻黃，可用紫蘇10克、荊芥6克等替代。
- 2) 兼有咳嗽、清稀白痰，可酌加前胡10克、制半夏6克、蘇子10克等。
- 3) 風寒夾濕，頭身困重，苔白膩，可酌加羌活10克、白朮10克等。
- 4) 若頭痛明顯，可酌加白芷15克等。

麻黃湯在現代臨床的應用範圍

- 1) 風寒感冒
- 2) 寒性哮喘急性發作
- 3) 寒性過敏性鼻炎急性發作

2. 桂枝湯證/太陽中風證Gui Zhi Tang

太陽中風，陽浮而陰弱。陽浮者，熱自發；陰弱者，汗自出。翕翕惡寒，淅淅惡風，翕翕發熱，鼻鳴乾嘔者，桂枝湯主之。(12)

桂枝湯方

桂枝三兩(去皮) 芍藥三兩 甘草二兩(炙) 生薑三兩(切) 大棗十二枚(擘)

右五味，畝咀三味，以水七升，微火煮取三升，去滓，適寒溫，服一升。服已須臾，啜熱稀粥一升餘，以助藥力，溫服令一時許，遍身絜絜微似有汗者益佳，不可令如水流離，病必不除。若一服汗出病差，停後服，不必盡劑；若不汗，更服，依前法；又不汗，後服小促其間，半日許令三服盡。若病重者，一日一夜服，週時觀之，服一劑盡，病證猶在者，更作服；若汗不出，乃服至二三劑。禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。

太陽病，初服桂枝湯，反煩不解者，先刺風池、風府，卻與桂枝湯則愈。(24)

太陽病，發熱汗出者，此為榮弱衛強，故使汗出，欲救邪風者，宜桂枝湯。(95)

The pulse of Initial Yang febrile disease caused by Wind is floating when felt at the surface and weak in depth. Floating at the surface signifies Heat weak in depth signifies spontaneous perspiration. Prescribe Decoction of Ramulus Cinnamomi when the patient feels chill and fears wind, uneasy because of a fever, nauseous and with a tendency to snore.

Decoction of Ramulus Cinnamomi

(Guizhi Tang):

Ramulus Cinnamomi, 3 liang

Radix Paeoniae, 3 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata, 2 liang

Rhizoma Zingiberis Recens, 3 liang

Fructus Ziziphi Jujubae 12 pcs.

Chop up the above five drugs, stew them in seven sheng of water on a slow fire till three sheng of the decoction are left. Filter the decoction. Take one sheng of the decoction when lukewarm. After a while, take one sheng of porridge to assist the decoction for better efficacy. Cover the patient with a quilt for two hours to get perspiration. A light sweat all over the body would be suitable. If the sweat is too watery, it will not do any good to the patient. After taking one sheng of the decoction, if the syndrome has gone, stop taking the rest of the decoction. If there is no sweat after taking the first sheng, then finish the remaining two sheng within half a day. If it is a serious case, take the decoction at intervals during 24 hours. If there is still no sweat, take two or three doses continually. Diet taboo cold dishes, food

difficult to digest, food with strong flavor.

小貼士：叟咀一詞，解釋多多，有人為“咀嚼”，有認為是“品嚐藥物氣味，以鑑別真偽”。根據我的理解，“右五味”中，其中“叟咀三味”，特別註明甘草(炙)、生薑(切)、大棗(擘)，所以叟咀，實際上就是強調注意藥材的砲制。

[解析]

太陽中風證病因：以寒邪為主的風寒之邪。

太陽中風證病理：病邪侵襲肌表，激發衛氣奮起抗邪，結果導致衛外不固、營陰外洩。

太陽中風證症狀/脈舌：發熱，汗出，惡風寒，頭項強痛或頭疼，鼻鳴，乾嘔，（舌脈推測：舌紅，苔薄白，脈浮緩）。

太陽中風證的鑑別診斷：

- 1) 風熱外感證：發熱口渴，不惡寒或微惡風寒，舌邊尖紅，苔薄黃，脈浮數。
- 2) 太陽傷寒證：發熱但熱度相對較高，無汗，脈浮緊，頭項強痛但明顯周身身痛。
- 3) 嘔吐明顯：注意是否發生太陽與陽明合病或欲傳陽明。

太陽中風證的治則：解肌祛風，調和營衛。

太陽中風證的治法：湯藥/桂枝湯為主方。

桂枝湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3 或1/2）

桂枝10g 白芍10g 炙甘草6g 生薑三片 大棗6枚

用法：配製2劑。第一劑冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後約10分鐘及睡前約30分鐘各服一次，溫熱服用。第二劑制法相同，如果發熱已退，放在次日上午11點鐘左右服用一次，下午3點鐘左右再服一次，不分飯前飯後，如果至傍晚未在發燒，則餘藥液不必再服。

小貼士：桂枝湯記憶歌訣

“傷寒有汗熱浮緩，桂枝白芍姜草棗”

服用桂枝湯注意事項：

- 1) 藥後啜粥，溫覆，取微汗。服藥期間，忌食禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。注意讓患者及時復診，若病情穩定可以做康復調理3-5日。
- 2) 桂枝湯如果用在雜病，劑量調整後，可以適當久服。但凡亡血家、瘡家、衄家、汗家、咽喉乾燥者、淋家、尺脈微、尺中遲等，乃陰陽氣血津液虛損者，皆當慎用或禁用本方。

桂枝湯的靈活加減：

- 1) 服桂枝湯後，若病情不減輕，而且反見心煩不安者，可在服藥前先針刺風池、風府穴，以疏通經絡、緩解症狀，然後再服用桂枝湯，針藥並用更有利於邪氣外解。
- 2) 嘔吐明顯，可酌加製半夏6克、黃芩15克等。
- 3) 頭痛明顯，可酌加白芷50克、川芎10克等。
- 4) 舌苔白膩、濕重，可酌加生薏米15克、茯苓10克等。

桂枝湯在現代臨床的應用範圍

- 1) 風寒感冒
- 2) 體虛動則汗出
- 3) 心臟陽虛的心慌、自汗

3. 葛根湯證 Ge Gen Tang

太陽病，項背強幾幾，無汗惡風，葛根湯主之。(31j)

葛根湯方

葛根四兩 麻黃三兩(去節) 桂枝二兩(去皮) 生薑三兩(切) 甘草二兩(炙) 芍藥二兩大棗十

二枚(擘)

上七味，以水一斗，先煮麻黃、葛根，減二升，去白沫；內諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，覆取微似汗。餘如桂枝法將息及禁忌，諸湯皆倣此。

Initial Yang syndrome: Decoction of Radix Puerariae will be accurate to the syndrome with the following symptoms and signs: stiffness in the back and neck, a fear of wind, but with no perspiration.

Decoction of Radix Puerariae:

(Gegen Tang):

Radix Puerariae 4 liang

Herba Ephedrae 3 liang

Ramulus Cinnamomi 2 liang

Radix Paeoniae 2 liang

Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Fructus Ziziphi Jujubae 12 pcs.

Stew Herba Ephedrae and Radix Puerariae in one dou of water till eight sheng of water are left. Take out the foam and put the rest of the drugs into it. and then stew it till three sheng are left. Filter the decoction and take one sheng as a dose. Cover the patient to induce light perspiration. The same care should be given to the patient as with Decoction of Ramulus Cinnamomi.

[解析]

葛根湯證病因：以寒邪為主的風寒之邪。

葛根湯證病理：風寒之邪侵襲體表，太陽經脈鬱閉、失於濡養，形成以惡寒、無汗及項背強緊為主要表現的證候。

葛根湯證症狀/脈舌：無汗，惡寒，項背強拘急。（脈舌推測：舌淡紅、苔薄白，脈浮緊）。

葛根湯證的鑑別診斷：

1) 太陽傷寒證：基本類似，但葛根湯證項背強緊症狀明顯。

2) 太陽中風證：兩證都有項背不適，但同時有汗出，脈浮緩；本證則無汗，脈浮緊。

葛根湯證的治則：發汗解表，宣肺平喘。

葛根湯證的治法：湯藥/葛根湯為主方。

葛根湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3或1/2）

葛根15g 炙麻黃6g 桂枝10g 白芍10g 生薑三片（自備） 炙甘草6g 大棗6枚

用法：配製2劑。第一劑冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後約10分鐘及睡前約30分鐘各服一次，溫熱服用。第二劑制法相同，如果發熱已退，放在次日上午11點鐘左右服用一次，下午3點鐘左右再服一次，不分飯前飯後，如果至傍晚未發熱，則餘藥液不必再服。

小貼士：葛根湯記憶歌訣

“傷寒項強無汗緊，葛根桂枝湯葛麻”

服用葛根湯注意事項：

1) 不需啜粥，溫覆，取微汗。服藥期間，忌食禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。注意讓患者及時復診，若病情穩定可以做康復調理3-5日。

2) 葛根湯含麻黃，不可久服，有導致血壓升高的副作用。凡亡血家、瘡家、衄家、汗家、咽喉乾燥者、淋家、尺脈微、尺中遲等，乃陰陽氣血津液虛損者，皆當慎用或禁用本方。

3) 美國現禁止麻黃進口，可以用功能相似的中藥材替代。

葛根湯的靈活加減：

- 1) 如果沒有麻黃，可用紫蘇10克、荊芥6克等替代。
- 2) 平素津虧口渴者，酌加天花粉10克、沙參15克。
- 3) 若咳吐黃痰，可酌加川貝母6克、竹茹5克。
- 4) 若兼有頭痛，可酌加白芷15克。

葛根湯在現代臨床的應用範圍

- 1) 風寒感冒太陽風寒證中以項背強幾幾為特點
- 2) 葛根湯中將麻黃、桂枝改為羌活10克、金毛狗脊15克等，可用於治療頸椎病
- 3) 葛根湯中將麻黃、桂枝改為天花粉10克、沙參15克、知母6克等，可用於治療糖尿病

4. 青龍湯系列 A Series of Qing Long Tang

大青龍湯證 Da Qing Long Rang

太陽中風，脈浮緊，發熱惡寒，身疼痛，不汗出而煩躁者，大青龍湯主之。若脈微弱，汗出惡風者，不可服之，服之則厥逆，筋惕肉相，此為逆也。(38)

傷寒，脈浮緩，身不疼，但重，乍有輕時，無少陰證者，大青龍湯發之。(39)

大青龍湯方

麻黃六兩(去節) 桂枝二兩(去皮) 甘草二兩(炙) 杏仁四十枚(去皮尖) 生薑三兩(切) 大棗十枚(擘) 石膏如雞子大(碎)

上七味，以水九升，先煮麻黃，減二升，去上沫；內諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，取微似汗。汗出多者，溫粉撲之。一服汗者，停後服。若復服，汗多亡陽，遂虛，惡風、煩躁、不得眠也。

Febrile disease caused by Wind of Initial Yang Channel: Pulse floating and tense, fever and chill, and a general ache and restlessness without perspiration are the symptoms and signs of the syndrome for which Decoction of Greater Qinglong is suitable.

But do not prescribe the decoction when the pulse is feeble and weak, with perspiration and fear of wind. If it were given, the patient would have spasms and feel cold in the extremities. That would result in an adverse case.

Decoction of Greater Qinglong

(Da Qinglong Tang):

Herba Ephedrae 6 liang
Ramulus Cinnamomi 2 liang
Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang
Semen Armeniacae Amarum 40 pcs.
Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang
Fmctus Ziziphi Jujubae 10 pcs.

GypsumFibrosum

(as big as an egg, break into small pieces)

Stew Herba Ephedrae in nine sheng of water till seven sheng are left. Put the rest of the drugs into the decoction and stew it till three sheng are left. Take one sheng when lukewarm. A light perspiration is suitable. If there is profuse perspiration, absorb the sweat with Wenfen Powder. When perspiration results after one dose, stop taking the rest decoction. If more decoction is taken, there will be profuse perspiration, which will cause Loss of Yang Vital Energy, a fear of wind, restlessness and insomnia.

小貼士：溫粉製作方法：白朮、藁本、川芎、白芷各30克，米粉90克，和勻，撲周身。用於多汗、盜汗、汗出不止

小青龍湯證 Xiao Qing Long Tang

傷寒表不解，心下有水氣，乾嘔，發熱而咳，或渴，或利，或噎，或小便不利，少腹滿，或喘者，小青龍湯主之。(40)

傷寒心下有水氣，咳而微喘，發熱不渴，服湯已，渴者，此寒去欲解也，小青龍湯主之。(41)

小青龍湯方

麻黃三兩(去節) 芍藥三兩 乾薑三兩 五味子半升 甘草三兩(炙) 桂枝三兩 半夏半升(洗) 細辛三兩

上八味，以水一升，先煮麻黃，減二升，去上沫；內諸藥，取三升，去滓，溫服一升。若渴，去半夏，加栝樓根三兩；若微利，去麻黃，加薤花，如一雞子，熬令赤色；若噎者，去麻黃，加附子一枚，炮；若小便不利，少腹滿，去麻黃，加茯苓四兩；若喘，去麻黃，加杏仁半升，去皮尖。

Before the Exterior syndrome is dispersed, Decoction of Lesser Qinglong suits the syndrome with the following symptoms and signs: nausea, fever and coughing caused by Water-fluid stagnancy in the chest (epigastrium). There might also be other symptoms like thirst for water, diarrhea, hiccupping, dysuria, asthma, or lower abdominal distention.

Decoction of Lesser Qinglong

(Xiao Qinglong Tang):

Herba Ephedrae	3 liang
Radix Paeoniae	3 liang
Herba Asari	3 liang
Rhizoma Zingiberis	3 liang
Radix Glycyrrhizae Praeparata	3 liang
Ramulus Cinnamomi	3 liang
Fructus Schisandrae	0.5 sheng
Rhizoma Pinelliae	0.5 sheng

Stew Herba Ephedrae in one dou of water till eight sheng are left. Take out the foam and put the rest of the drugs in the decoction. Stew till three sheng are left. Take one decoction each time when it is lukewarm,

Additions and Sub. actions of the Prescription:

1. With thirst for water, take away Herba Ephedrae, add Radix Trichosanthis three liang.
2. With a light diarrhea, take away Herba Ephedrae, add Wikstroemia Canescens (one piece, as big as an egg, stew it till it turns red).
3. With hiccupping, take away Herba Ephedrae, add Radix Aconiti Praeparata one piece.
4. With dysuria and abdominal distention, take away Herba Ephedrae, add Poria four liang.
5. With asthma, take away Herba Ephedrae, add Semen Armeniacae Amarum half a sheng.

[解析]大青龍湯證

大青龍湯證病因：以寒邪為主的風寒之邪。

大青龍湯證病理：風寒閉表，陽氣鬱而化熱，或素有里熱，而形成風寒表證的發熱惡寒、身疼痛、無汗，以及里熱證的煩躁等。

大青龍湯證症狀/脈舌：發熱惡寒，身體疼痛，無汗，氣喘，煩躁，口渴，（脈舌推測：舌紅、苔薄黃，脈浮緊）。

大青龍湯證的鑑別診斷：

- 1) 太陽傷寒證：無煩躁等裡熱的症狀。
- 2) 太陽中風重證服桂枝湯後反煩不解證的鑑別：該證有汗出，且煩躁出現於服用桂枝湯之後。
- 3) 陽明煩躁證：陽明煩躁證雖然有煩躁、汗出、惡熱、舌紅等，但無惡寒表證。

大青龍湯證的治則：發汗解表，清泄裡熱。

大青龍湯證的治法：湯藥/大青龍湯為主方。

大青龍湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3或1/2）

麻黃6g 桂枝10g 杏仁10g 炙甘草6g 生薑三片（自備）大棗10枚 石膏30g

用法：配製1劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後約10分鐘及睡前約30分鐘各服一次，溫熱服用。如果未在發燒，則餘藥液不必再服。

小貼士：大青龍湯記憶歌訣

“傷寒煩躁大青龍，麻黃湯加石膏棗”

大青龍葛根湯注意事項：

1) 不需啜粥，溫覆，取微汗。取微似汗，汗出多者，溫粉撲之，一服汗者，停後服。服藥期間，忌食禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。

2) 若汗多不止，復惡風寒，煩躁不得眠，立即停服，馬上複診。

3) 若惡寒重，麻黃、桂枝的用量可加大；若熱像明顯，石膏的量可加大。

4) 服湯前宜先備好溫粉，以防汗多之用。

5) 服藥後，大汗淋漓、四肢厥逆、脈沉者，急與四逆湯。

6) 大青龍湯含麻黃，不可久服，有導致血壓升高的副作用。凡亡血家、瘡家、衄家、汗家、咽喉乾燥者、淋家、尺脈微、尺中遲等，乃陰陽氣血津液虛損者，皆當慎用或禁用本方。

7) 美國現禁止麻黃進口，可以用功能相似的中藥材替代。

大青龍湯的靈活加減：

1) 如果沒有麻黃，可用紫蘇10克、荊芥6克等替代。

2) 若煩躁不眠，可以加梔子6克、炒黃芩15克、生龍牡各15克。

大青龍湯在現代臨床的應用範圍

1) 風寒感冒太陽風寒證中以兼裡熱煩躁為特點

2) 肺炎高熱，辯證屬於風寒兼裡熱者

3) 哮喘，屬於冷哮，又兼內熱者

[解析]小青龍湯證

小青龍湯證病因：素有水飲內停，復感風寒。裡氣失和，導致水飲內停，而形成外寒內飲的證候。

小青龍湯證病理：外寒引動內飲，導致水飲犯肺。

小青龍湯證症狀/脈舌：氣喘，咳嗽，咳痰，痰稀清冷，乾嘔，發熱，惡寒，胸悶，或咽部噎塞，或下利，或小便不利、少腹脹滿，（脈舌推測：舌淡、苔白或膩或滑，脈浮弦或沉弦等。

小青龍湯證的鑑別診斷：

1) 太陽傷寒證：無咳嗽痰稀清冷的症狀。

2) 懸飲證：心下痞硬滿，引脅下痛，咳唾引痛，乾嘔，短氣；本證則無汗出、咳唾引脅下痛等症。

小青龍湯證的治則：解表散寒，溫肺化飲。

小青龍湯證的治法：湯藥/小青龍湯為主方。

小青龍湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3或1/2）

炙麻黃6g 炒白芍10g 乾薑3g 五味子5g 炙甘草6g 桂枝6g 制半夏6g 細辛3g

用法：配製5劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分2份，早晚飯後約10分鐘各服一次，溫熱服用。

小貼士：小青龍湯記憶歌訣

“小青龍湯最有功，風寒束表飲停胸。
薑桂麻黃芍藥草，細辛半夏五味齊”

小青龍葛根湯注意事項：

- 1) 中病停服，若出現衄血、頭痛、心悸、逆氣上沖、頭面部發熱等症狀，應立即停服，隨診。服藥期間，忌食禁生冷、粘滑、肉麵、五辛、酒酪、臭惡等物。
- 2) 小青龍湯溫燥有餘，易傷陰津，有人認為本方可以拔“腎根”，所以體虛患者過用小青龍湯，可能會導致頭痛如霹、或衄血不止、或頭面烘熱等真龍不潛、相火上沖症狀，故體質虛弱者應慎服本方。
- 3) 美國現禁止麻黃進口，可以用功能相似的中藥材替代。

小青龍湯的靈活加減：

- 1) 如果沒有麻黃，可用紫蘇10克、荊芥6克等替代。
- 2) 若渴，去半夏，加栝樓根15克；若微利，加炒扁豆30克；若噎者，加丁香6克、柿蒂10克；若小便不利，少腹滿，加茯苓10克、澤瀉15克；若喘，加蘇子10克
- 3) 若病情已緩解，可改服苓桂術甘湯緩和溫化痰飲。

小青龍湯在現代臨床的應用範圍

- 1) 風寒感冒太陽風寒證中以兼水氣停胸為特點
- 2) 慢性咳喘，屬於寒者
- 3) 過敏性鼻炎，兼冷哮者

5. 桂枝甘草湯證Gui Zhi Gan Cao Tang

桂枝甘草湯證

發汗過多，其人叉手自冒心，心下悸欲得按者，桂枝甘草湯主之。(64)

桂枝甘草湯方

桂枝四兩(去皮) 甘草二兩(炙)，
上二味，以水三升，煮取一升，去滓，頓服。

After profuse perspiration, the patient tends to press his chest with interlaced fingers while his heart palpitates. Decoction of Ramulus Cinnamomi and Radix Glycyrrhizae serves as a remedy in this case.

Decoction of Ramulus Cinnamomi and Radix Glycyrrhizae

(Gu&hi Gancao Tang):

Ramulus Cinnamomi 4 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Stew the drugs in three sheng of water till one sheng is left. Filter The decoction and serve it warm in one dose.

[解析]

桂枝甘草湯證病因：太陽表證，過汗傷陽。

桂枝甘草湯證病理：汗為心之液，過汗必損心陽，導致心悸。

桂枝甘草湯證症狀/脈舌：心悸欲得按，叉手自冒心，氣短，汗出，胸悶，（脈舌推測：舌淡，苔薄白，脈數）。

桂枝甘草湯證的鑑別診斷：

- 1) 心陰虛心悸：心悸，盜汗，手足心熱，舌紅瘦幹，苔少，脈細數。
- 2) 腎陽虛水氣凌心：心悸外，腹水、四肢水腫、頭眩。

桂枝甘草湯證的治則：溫心陽，益心氣。

桂枝甘草湯證的治法：湯藥/桂枝甘草湯為主方。

桂枝甘草湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3 或1/2）

桂枝6g炙甘草6g

用法：配製1劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約許，水開起算，共煮15分鐘，煎出液倒出，取一碗，即時一次服用。

小貼士：桂枝甘草湯記憶歌訣

“桂枝肝草湯，心陽虛心悸”

桂枝甘草湯注意事項：

1) 如果在門診心悸發作，可考慮立即為病人煎服。

2) 如果心跳很快，超過180次，又無發熱，應配合其它治療措施，或考慮讓病人去醫院急診。

桂枝甘草湯的靈活加減：

1) 兼見胸悶煩躁者，可酌用桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯。

2) 兼有全身畏寒，可酌加薑附湯。

桂枝甘草湯在現代臨床的應用範圍

1) 感冒期間，出現心悸

2) 竇性心動過數

3) 室性心動過數

6. 桂枝甘草龍骨牡蠣湯證/桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證

桂枝甘草龍骨牡蠣湯證Gui Zhi Gan Cao Long Gu Mu Li Tang

火逆，下之，因燒針煩燥者，桂枝甘草龍骨牡蠣湯主之。

因燒針煩躁者，桂枝甘草龍骨牡蠣湯主之。(118)

桂枝甘草龍骨牡蠣湯方

桂枝一兩(去皮)甘草二兩(炙)牡蠣二兩(熬)龍骨二兩

上四味，以水五升，煮取二升半，去滓。溫服八合，日三服。

After the adoption of scorching therapy, a purgative is prescribed, and then warm needle acupuncture is practiced. The patient feels restless. Decoction of Ramulus Cinnamomi, Radix Glycyrrhizae, Os Draconis and Concha Ostreae will serve as a curative.

Decoction of Ramulus Cinnamomi, Radix Glycyrrhizae, Os Draconis and Concha Ostreae (Guizhi Gancao Longgu Muli Tang):

Ramulus Cinnamomi 1 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Os Draconis 2 liang

Concha Ostreae 2 liang

Stew the above drugs into five sheng of water till two and a half sheng are left. Filter the decoction and take three doses a day with eight ge each dose.

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證

傷寒脈浮，醫以火迫劫之，亡陽必驚狂，臥起不安者，桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯主之。(112)

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯方Gui Zhi Qu Shao Yao Jia Long Gu Mu Li Jiu Ni Tang

桂枝三兩(去皮)甘草二兩(炙)生薑(切)大棗十二枚(擘)牡蠣五兩(熬)蜀漆三兩(洗去腥)龍骨四兩

上七味，以水一斗二升，先煮蜀漆減二升；內諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升。

本雲桂枝湯，今去芍藥，加蜀漆、牡蠣、龍骨。

Febrile disease caused by Cold, floating pulse: Scorching therapy used as a diaphoresis will cause loss of Yang. Mania, irritatiOn, and restlessness will occur. To rescue it, Decoction of Ramulus Cinnamomi Jiuni can be adopted.

Decoction of Ramulus Cinnamomi subtracting Radix Paseoniae adding Ramulus et Folium Dichroae, Os Draconis and Concha Ostreae Jiuni

(Guizhi Qu、Shaoyao Jia Shuqi Longgu Muli Jiuni Tang):

RamulusCinnamomi 3 liang
Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang
Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang
FructusZiziphiJujubae 12 pcs.
Concha Ostreae 5 liang
Ramulus et Folium Dichroae 3 liang
Os Draconis 4 liang

Stew Ramulus et Folium Dichroae in one dou and two sheng of water till one dou is left . Put the rest ofdrugs into it and stew it tiU three sheng are left. Filter the decoction and take one sheng each time.

小貼士：蜀漆為常山之苗，容易刺激胃腸道而致嘔，須先炒、再先煎以減少其副作用。

[解析]

桂枝甘草龍骨牡蠣湯證病因：火針助熱，引動心火

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證病因：解表熱藥過汗

桂枝甘草龍骨牡蠣湯證病因：心陽受損，心神浮越而發煩躁

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證病因：過汗損傷心陽，神明被擾而發驚狂。

桂枝甘草龍骨牡蠣湯證症狀/脈舌：心悸，胸悶，煩躁，乏力，精神不振，失眠，（脈舌推測：舌淡，苔薄白，脈虛弱）。

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯/脈舌：心悸，胸悶，易受驚，其人如狂，臥起不安，汗出，短氣，（脈舌推測：舌淡，苔白膩，脈虛弱）。

鑑別診斷：

1) 桂枝甘草龍骨牡蠣湯證/太陽傷寒兼鬱熱在裡證：後者發熱惡寒，身疼痛，無汗，脈浮緊有力；而本證心悸，汗出，乏力，脈虛弱。

2) 桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證/痰熱擾心證：後者心煩，失眠，痰黃質稠，舌紅苔黃膩，脈滑數有力。

3) 精神分裂症：往往有精神病史，或正在服用西藥鎮靜劑。

桂枝甘草龍骨牡蠣湯證治則：補益心陽，潛鎮心神。

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯證治則：補益心陽，鎮驚安神。

治法：湯藥/桂枝甘草龍骨牡蠣湯、桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯分別為主方。

桂枝甘草龍骨牡蠣湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3 或1/2）

桂枝6g炙甘草6g生牡蠣15g生龍骨15g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮45分鐘，煎出液倒出，早晚飯後約10分鐘左右溫服。

小貼士：桂枝甘草龍骨牡蠣湯記憶歌訣

“桂甘龍牡，陽虛煩躁”

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯

桂枝6g炙甘草6g生薑1片（自備）大棗4枚蜀漆3g生龍骨15g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮45分鐘，煎出液倒出，早晚飯後約10分鐘左右溫服。

小貼士：桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯記憶歌訣
“桂枝去芍蜀龍牡，陽虛發狂責過汗”

桂枝甘草龍骨牡蠣湯/桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯注意事項：

- 1) 如果在門診持續煩躁，可考慮立即為病人煎服桂枝甘草龍骨牡蠣湯。
- 2) 如果患者發狂、坐臥不安明顯，應考慮讓病人去醫院急診。

桂枝甘草龍骨牡蠣湯/桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯處方靈活加減：

桂枝甘草龍骨牡蠣湯

- 1) 兼胸悶痛，可加瓜蒌、薤白
- 2) 四肢厥逆，脈沉，可配合四逆湯

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯

- 1) 黃痰多，可酌加竹茹15克、天竺黃6克。
- 2) 驚恐不寐，可酌加合歡皮15克、夜交藤6克。

桂枝甘草龍骨牡蠣湯/桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯現代臨床的應用範圍

桂枝甘草龍骨牡蠣湯

- 1) 風寒感冒期間，出現心陽虛、煩躁
- 2) 雜病中出現心陽虛而煩躁者

桂枝去芍藥加蜀漆牡蠣龍骨救逆湯

- 1) 風寒感冒期間，出現心陽虛、如狂
- 2) 更年期綜合徵
- 3) 狂躁型神經分裂症有心陽虛表現者

7. 茯苓桂枝甘草大棗湯證/茯苓桂枝白朮甘草湯

Ling Gui Zao Gan Tang & Ling Gui Zhu Gan Tang

發汗後，其人臍下悸者，欲作奔豚，茯苓桂枝甘草大棗湯主之。(65)

茯苓桂枝甘草大棗湯方

茯苓半斤桂枝四兩(去皮)甘草二兩(炙)大棗十五枚(擘)

上四味，以甘瀾水一斗，先煮茯苓，減二升；內諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，日三服。作甘瀾水法：取水一斗，置大盆內，以杓揚之，水上有珠子五六千顆相逐，取用之。

After adoption of diaphoresis, a jumping sensation below the umbilicus like a running little pig starting to move is called Bentun. Prescribe Decoction of Poria, Ramulus Cinnamomi, Radix Glycyrrhizae and Fmctus Ziziphi Jujubae to bring down the adverse feeling.

傷寒，若吐、若下後，心下逆滿，氣上沖胸，起則頭眩，脈沉緊，發汗則動經，身為振振搖者，茯苓桂枝白朮甘草湯主之。(67)

茯苓桂枝白朮甘草湯方

茯苓四兩桂枝三兩(去皮)白朮甘草(炙)各二兩

上四味，以水六升，煮取三升，去滓，分溫三服。

Febrile disease caused by Cold: After adoption of an emetic or purgative, the patient feels fullness in the chest, an ascending air coming to the chest, and dizziness when getting up, with a deep and tense pulse. If diaphoresis is adopted, the nourishment of the Channel and Collaterals will be exhausted, thus causing trembling and shaking of the body. Decoction

of Poria, Ramulus Cinnamomi, Rhizoma Atractylodis Macrocephalae and Radix Glycyrrhizae fit this case.

Decoction of Poria, Ramulus Cinnamomi, Rhizoma Atractylodis Macrocephalae and Radix Glycyrrhizae

(Fuling Guizhi Baizhu Gancao Tang):

Poria 4 liang

Ramulus Cinnamomi 3 liang

Rhizoma Atractylodis Macrocephalae 2 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Stew the above drugs in six sheng of water till three sheng are left. Filter the decoction and take three doses of one sheng each dose.

[解析]

茯苓桂枝甘草大棗湯病因：太陽病，發汗後，汗損心陽。

茯苓桂枝白朮甘草湯病因：傷寒誤用吐下，脾陽受損。

茯苓桂枝甘草大棗湯病理：下焦水邪失於心陽鎮懾，欲上沖凌心。

茯苓桂枝白朮甘草湯病理：脾陽不足，運化失司，水濕停聚，水氣上沖。

茯苓桂枝甘草大棗湯症狀/脈舌：臍下悸動，氣有欲上沖之勢，小便不利，（脈舌推測：舌淡苔滑，脈弱或沉弦）。

茯苓桂枝白朮甘草湯症狀/脈舌：心下逆滿或疼痛，氣逆上沖於胸，起立則易頭目眩暈，（脈舌推測：舌淡苔白膩或水滑，脈沉緊）。

茯苓桂枝甘草大棗湯的鑑別診斷：

1) 《金匱要略》奔豚證：該證為肝氣鬱結、化熱上沖，往來寒熱、腹痛、氣上沖的症狀，脈弦；本證重點在臍下悸動、小便不利。

2) 心陽虛奔豚證：該證證自覺氣從少腹上沖心；而本證常僅表現為臍下悸動。

茯苓桂枝白朮甘草湯證鑑別診斷：

1) 奔豚病：該證氣從少腹上沖咽喉，發作欲死，復還止；本證心下逆滿，氣上沖胸。

2) 肝陽上亢證：兩者都有眩暈，但該證心煩易怒，頭痛，口苦，舌紅，脈弦而有力；本證的眩暈出現在體位由低向高變化時。

③腎陽受損、水氣氾濫證：該證下肢有水腫。

茯苓桂枝甘草大棗湯證的治則：溫通心陽，化氣行水。

茯苓桂枝白朮甘草湯證的治則：溫陽健脾，利水降逆。

茯苓桂枝甘草大棗湯的治法：湯藥/桂枝甘草湯為主方。

茯苓桂枝白朮甘草湯證的治法：湯藥/茯苓桂枝白朮甘草湯為主方。

茯苓桂枝甘草大棗湯現代處方及用法：（成人劑量，65歲以上、12歲以下，酌情減1/3或1/2）

茯苓15g 桂枝6g 炙甘草6g 大棗5枚

囑：忌食生冷、油膩，中病停服，隨診。

用法：配製5劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約許，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，取一碗，早晚飯前分別溫熱服用。

茯苓桂枝白朮甘草現代處方及用法：

茯苓15g 桂枝6g 白朮10g 炙甘草6g

用法：配製5劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約許，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，取一碗，早晚飯前分別溫熱服用。

小貼士：茯苓桂枝甘草大棗湯/茯苓桂枝白朮甘草湯記憶歌訣

“苓桂甘棗，臍下悸動。”

“苓桂術甘，虛水逆胸”

茯苓桂枝甘草大棗湯/茯苓桂枝白朮甘草湯證注意事項：

茯苓桂枝甘草大棗湯

發汗後損傷心陽，一可導致病人叉手自冒心，一可導致腎水上逆，臍下悸欲作奔豚。一個是發汗後，使心陽過度損傷，心氣不能維持自身之平衡，而呈現叉手自冒心、心下悸、欲得按之症狀。一個是汗後，心陽損傷，而影響胸陽，出現上虛下盛的不平衡局面，每多出現臍下欲作奔豚之徵兆。因此在認識疾病、治療疾病的時候，要重視病人的體質，重視人體的平衡，以相互聯繫的整體觀念來指導診斷治療。

茯苓桂枝白朮甘草湯

《脈經》指出“沉脈主裡主寒，緊脈主寒主飲”，今脈象沉緊，是水飲停滯於里的徵兆，不可誤作風寒外感而用發汗之法，否則更傷人體陽氣，導致心腎陽氣受損，出現身體振搖等症狀。

茯苓桂枝甘草大棗湯/茯苓桂枝白朮甘草湯的靈活加減：

茯苓桂枝甘草大棗湯

- 1) 兼有痰飲眩暈，可酌加橘紅6克、清半夏6克等。
- 2) 兼胃脘痞脹，腸鳴漉漉者，可酌加蘇梗10克、香櫞皮15克、蒼朮6克。

茯苓桂枝白朮甘草湯

- 1) 心悸氣短，加黨參10克、生黃芪15克。
- 2) 心悸不安，加生龍骨15克、生牡蠣15克。

茯苓桂枝甘草大棗湯/茯苓桂枝白朮甘草湯在現代臨床的應用範圍

茯苓桂枝甘草大棗湯

- 1) 感冒期間，出現心陽不足，表現為心下悸動者
- 2) 胃腸神經官能症的治療

茯苓桂枝白朮甘草湯

- 1) 外感風寒期間，出現脾虛水停，表現為胃脘痞滿、氣逆衝胸、眩暈者
- 2) 慢性胃炎
- 3) 慢性胃潰瘍
- 4) 胃、心陽虛的情況

8. 小建中湯證Xiao Jian Zhong Tang

傷寒二三日，心中悸而煩者，小建中湯主之。(102)

小建中湯方

桂枝三兩(去皮) 甘草二兩(炙) 大棗十二枚(擘) 芍藥六兩 生薑二兩(切) 膠飴一升
上六味，以水七升，煮取三升，去滓；內飴，更上微火消解，溫服一升，日三服。

Febrile disease caused by Cold: Pulse at Yang is hesitant and tight at Yin. According to the pulse, there should be an acute pain in the abdomen. Decoction of Lesser Jianzhong suits the case. If it is not efficacious, Decoction of Lesser Radix Bupleuri will be curative.

Decoction of Lesser Jianzhong

(Xiao Jianzhong Tang):

Ramulus Cinnamomi 3 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 3 liang

Fmctus Ziziphi Jujubae 12 pcs.
Radix Paeoniae 6 liang
Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang
Jiaoyi 1 sheng

Stew the above five drugs in seven sheng of water till three sheng are left. Put Jiaoyi into the decoction and simmer it till it melts. Take three doses a day with one sheng for each dose. Patient who is always nauseous should not take Decoction of Jianzhong, as the decoction tastes sweet.

小貼士：“實人傷寒發其汗，虛人傷寒建其中”。

【病因病理】

患者裡氣不足，氣血兩虛，復感風寒而形成兼有心悸煩亂表現的傷寒表證。

【臨床表現】

發熱惡寒，心悸，心煩，氣短，面色少華，舌淡苔薄白，脈虛弱。

【鑑別診斷】

心陽虛心悸：無外感症狀，心悸或心痛，欲以雙手按壓，往往有過汗治療史；本證則具有外感表證的特徵。

【治則治法】

治則：建中補脾，調和氣血。用湯藥。

【現代處方】

桂枝10g白芍10g炙甘草6g生薑三片（自備）大棗6枚飴糖(烱化)15g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮20分鐘，然後兌入飴糖溶化，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：小建中湯記憶歌訣

虛人外感小建中，桂枝湯中加飴糖。

【注意事項】

體虛、年長、久病之人，初服本方後，雖症狀緩解不顯著，但也無其它病情變化，不要隨便更方，再守方繼服3-5劑後，方能顯效。

【靈活加減】

- 1) 大便稀，酌加炒薏米15克、炒白朮等，健脾燥濕。
- 2) 乏力，酌加炙黃芪15克，就成為黃芪建中湯。
- 3) 年長、久病之人，初服本藥，若無嘔惡不適，雖症狀緩解不顯著，也不要隨便更方。守方繼服之後，方能顯效。

96【現代臨床應用範圍】

- 1) 素體脾胃虛弱、又感冒風寒
- 2) 慢性胃炎及消化性潰瘍

9. 真武湯證 Zhen Wu Tang

太陽病，發汗，汗出不解，其人仍發熱，心下悸，頭眩，身相動，振振欲擗地者，真武湯主之。(82)

小貼士：人體陽氣源於少陰腎中真陽，而旺於少陰君火心臟，故腎陽不足之人常會心悸、胸悶、自汗。

Initial Yang syndrome: After the adoption of a diaphoretic, the patient has perspiration, but

the syndrome is not gone. He still suffers from fever palpitation, vertigo, muscle spasms, and trembling and shivering which are likely to cause him to fall down. Decoction of Zhenwu should be used as a remedy.

Decoction of Zhenwu

(Zhenwu Tang)

Poria 3 liang
Radix Paeoniae 3 liang
Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang
Rhizoma Atractylodis Macrocephalae 2 liang
Radix Aconiti Praeparata 1 pc.

Stew the above five drugs in eight sheng of water till three sheng are left. Take three doses a day of seven ge each dose.

【病因病理】

太陽病，發汗，汗傷腎陽，不能製水，水邪上犯，形成腎陽虛水沬。

【臨床表現】

心下悸，發熱，身體震顫，頭目眩暈，站立不穩而欲僕地，舌淡苔白，脈沉弱。

【鑑別診斷】

- 1) 心陽虛心悸：當心而悸。
- 2) 腎陽虛水腫：本症無水腫，且是證為慢性、本症為急性。

【治則治法】溫陽利水。用湯藥。

【現代處方】

真武湯

炮附子(先煎)6g 白朮10g 白芍10g 生薑5片(自備) 茯苓15g 三劑，水煎200ml，分兩次服。

囑：忌食生冷、油膩，中病停服，隨診。

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮45分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：真武湯記憶歌訣

真武湯，悸眩振，附子茯苓術芍姜，振奮腎陽抑水沬。

【注意事項】

在本證的治療過程中，如水濕之邪消散，心悸、嘔逆、頭目眩暈、身嘔動、四肢或全身水腫等症狀消失，則不應繼續利水，而宜改為調補脾胃之氣的方劑，如四君子湯、六君子湯加味。

【靈活加減】

- 1) 兼咳嗽氣促、吐痰白稀，酌加干姜3克、細辛3克、五味子5克等。
- 2) 兼脾寒下利，酌加炮薑6克、土炒白朮10克、黨參10克、炙甘草6克等。
- 3) 兼腎陽虛膀胱氣化不利、水沬癰閉，可酌加桂枝6克、豬苓15克、澤瀉15克等。
- 4) 兼肺氣不足、久咳氣喘等證，可酌加核桃肉、葫蘆巴。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 傷寒所演變出的腎陽虛、水氣凌心的心悸症
- 2) 雜病中的腎陽虛心悸症
- 3) 脾腎陽虛水腫

10. 甘草乾薑湯證/芍藥甘草湯證

Gan Cao Gan Jiang Tang/Shao Yao Gan Cao Tang

傷寒，脈浮，自汗出，小便數，心煩，微惡寒，腳攣急，反與桂枝欲攻其表，此誤

也。得之便厥，咽中乾，煩躁吐逆者，作甘草乾薑湯與之，以復其陽。若厥愈足溫者，更作芍藥甘草湯與之，其腳即伸。

甘草乾薑湯方

甘草四兩(炙) 乾薑二兩

上二味，以水三升，煮取一升五合，去滓。分溫再服。

芍藥甘草湯方 芍藥甘草(炙)各四兩

上二味，以水三升，煮取一升五合，去滓。分溫再服。

Initial Yang syndrome: When the patient perspires spontaneously, feels chilled, is vexed, urinates frequently, and has foot spasms and a floating pulse, it would be a mistake to give him Decoction of Ramulus Cinnamomi to dispel the Exterior syndrome. If Decoction of Ramulus Cinnamomi were given, it would cause coldness of the extremities (Jue).

When the patient feels parched in the throat and is restless with nausea and vomiting, prescribe Decoction of Radix Glycyrrhizae and Rhizoma Zingiberis to recover the Yang Vital Energy.

After the patient's extremities warm up, prescribe Decoction of Radix Paeoniae and Radix Glycyrrhizae to relieve the foot spasms.

Decoction of Radix Paeoniae and Radix Glycyrrhizae

(Shaoyao Gancao Tang):

Radix Paeoniae 4 liang

Radix Glycyrrhizae Praeparata 4 liang

【簡要解析】

太陽病，發汗，陽氣被傷，陰液受損，而形成畏寒、腳攣急，遇冷加重，畏寒，體倦乏力，舌淡苔少，脈微細。治則：扶陽益陰，甘草乾薑湯；厥愈足溫，芍藥甘草湯。

11. 茯苓四逆湯證 Fu Ling Si Ni Tang

發汗，若下之，病仍不解，煩躁者，茯苓四逆湯主之。(69)

茯苓四逆湯方

茯苓四兩 紅參一兩 附子一枚(生用，去皮破八片) 甘草二兩(炙) 乾薑一兩半

After the adoption of diaphoretic or purgative, if the syndrome is not gone and the patient is restless, prescribe Decoction of Poria Sini.

Decoction of Poria Sini

(Fuling Sini Tang):

Poria 4 liang

Radix Ginseng 1 liang,

Radix Aconiti Praeparata 1 pc.

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Rhizoma Zingiberis 1.5 liang

Stew the above five drugs in five sheng of water till three sheng are left. Filter the decoction and take seven ge each dose, twice a day.

【簡要解析】

太陽病，發汗傷陽，攻下傷陰，而形成以煩躁、畏寒、四逆、下利為主要表現的證候。治則：回陽益陰。

茯苓四逆湯：

茯苓15g 紅參6g 炮附子(先煎)6g 炙甘草6g 乾薑3g

用法：配製2劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮45分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：

- 1) 煩躁嚴重者，方中茯苓換用茯神，安神效果更佳。
- 2) 病情急重者，可換用野山參10g，炮附子用量可增加至15g。
- 3) 茯苓四逆湯記憶歌訣：

“茯苓四逆湯，茯參加四逆，峻補壯元陽”

12. 炙甘草湯證 Zhi Gan Cao Tang

傷寒，脈結代，心動悸，炙甘草湯主之。(177)

脈按之來緩，時一止複來者，名曰結。又脈來動而中止，更來小數，中有還者反動，名曰結，陰也；脈來動而中止，不能自還，因而復動，名曰代，陰也。得此脈者，必難治。(178)

炙甘草湯方

甘草四兩(炙) 生薑三兩(切) 人參二兩 生地黃一斤 桂枝三兩(去皮) 阿膠二兩 麥冬半斤(去心) 麻仁半升 大棗三十枚(擘)

上九味，以清酒七升，水八升，先煮八味，取三升，去滓，內膠烊消盡。溫服一升，日三服。

Febrile disease caused by Cold: Decoction of Radix Glycyrrhizae Praeparata suits a severe case of palpitation with a slow-uneven and interval pulse.

Decoction of Radix Glycyrrhizae Praeparata

(Zhi Gancao Tang):

Radix Glycyrrhizae Praeparata 4 liang

Rhizoma Zingiberis Recens 3 liang

Radix Ginseng 2 liang

Radix Rehmanniae 1 jin

Ramulus Cinnamomi 3 liang

colla Corii Asini 2 liang

Radix Ophiopogonis 0.5 sheng

Frustrum Cannabis 0.5 sheng

Frustrum Ziziphi Jujubae 30 pcs.

Stew the above herbs in seven sheng of rice wine and eight sheng of water till three sheng are left. Filter the decoction and put Colla Corii Asini in it and stir till it melts. Take three doses a day, one sheng each dose. This decoction is also called Fumai Tang (Decoction for Recovering the Pulse).

【病因病理】

外邪侵襲人體，邪雖退而正已衰，心臟受損，陰陽兩虛，而形成以脈結代、心動悸為主要表現的證候。

【臨床表現】

心中惕惕然悸動不安，胸悶氣短，頭暈，虛羸少氣，舌光少苔或質乾而瘦紅，脈或結、或代，或初按之有、久按則無。

【鑑別診斷】

- 1) 心陽虛心悸：其證心下悸、欲得按，而脈不結代。
- 2) 腎陽受損、水氣氾濫證的心悸：其證有水腫、目眩和身嘔動振振欲擗地等水邪及陽虛表現。

【治則治法】治則：通陽復脈，滋陰養血。湯藥法。

【現代處方】炙甘草湯

炙甘草 12g 黨參 10g 桂枝 6g 生薑 3片(自備) 大棗 10枚 麥冬 6g 生地黃 15g 火麻仁 15g 阿膠(烊化) 6g

用法：配製 7 劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮 30 分鐘，然後兌入阿膠烱化，煎出液倒出，早晚飯後約 30 分鐘左右溫服。

小貼士：炙甘草湯記憶歌訣：

“炙甘草湯薑桂參，麥冬阿膠與麻仁。寒後心陽心陰損，心律不齊脈結代。”

【注意事項】

1) 本方中陰藥為主，生地黃用量不宜少於 15 g，炙甘草的用量宜大，以起到益氣的作用，且煎煮時宜加米酒(或黃酒)以溫通經脈、行藥滯。

2) 結脈的產生非止於心之氣血不足一端，臨床亦有實證者。如痰食阻滯瘀血凝結，氣血循環受到影響也可出現結脈，此時祛除病邪、活血通絡則脈自復。因此在臨床上見到結脈，需結合其主症，才能作出虛實的正確診斷，不可一見結脈便以虛證治之。

【靈活加減】

1) 若便溏，可減少火麻仁的用量；若便秘，可加重火麻仁的用量至 30 g。

2) 身寒心動悸、偏於虛寒者，以熟地黃 15 g 易生地黃，並酌加附子 6 g 以溫臟腑。

3) 心悸甚者，加龍齒 15 g 以鎮心安神。

4) 胸痺而痛者，加丹參 6 g、失笑散以活血化瘀。

【現代臨床應用範圍】

1) 傷寒後的心律失常

4) 雜病中的心律失常

13. 麻杏石甘湯證 Ma Xing Shi Gan Tang

發汗後，不可更行桂枝湯，汗出而喘，無大熱者，可與麻黃杏仁甘草石膏湯。(63)

下後，不可更行桂枝湯，若汗出而喘，無大熱者，可與麻黃杏仁甘草石膏湯。(162)

麻黃杏仁甘草石膏湯方

麻黃四兩(去節) 杏仁五十個(去皮尖) 甘草二兩(炙) 石膏半斤(碎，綿裹)

上四味，以水七升，煮麻黃減二升，去上沫，內諸藥，煮取二升，去滓。溫服一升。

After the adoption of a diaphoretic, Decoction of Ramulus Cinnamomi cannot be served again. Prescribe Decoction of Herba Ephedrae, Semen Armeniacae Amarum, Radix Glycyrrhizae, and Gypsum Fibrosum when there is perspiration and asthma without a high fever.

Decoction of Herba Ephedrae, Semen Armeniacae Amarum, Radix Glycyrrhizae and Gypsum Fibrosum

(Mahuang Xingren Gancao Shigao Tang):

Herba Ephedrae 4 liang

Semen Armeniacae Amamm 50 pcs.

Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Gypsum Fibrosum(break into small pieces, put in a silk sack) 0.5jin

Stew Herba Ephedrae in seven sheng of water till five sheng are left. Take out the foam and put the rest of the drugs in the decoction, stew it till two sheng are left. Filter the decoction and take lukewarm decoction of one sheng each dose.

【病因病理】

太陽病，汗法不當，或誤用下法，或延誤治療，或肺素蘊熱、表邪化熱內陷於肺，導致肺熱壅盛、宣降失職，形成以發熱、咳喘、舌紅、脈滑數為主要表現的證候。

【臨床表現】

發熱，汗出，咳喘，或兼痰黃而稠，鼻扇，口乾渴，煩躁，便燥，尿赤，舌紅，苔黃，脈滑數。

【鑑別診斷】

1) 排除無汗而喘的太陽傷寒證和太陽傷寒兼水飲犯肺證。此二證外寒較重，無邪熱壅肺表現。

2) 需與喘家患太陽中風證相鑑別，應注意患者是否有口乾渴、舌紅、脈滑數等邪熱壅肺表現。

【治則治法】治則：清宣肺熱。治法：湯藥

【現代處方】

麻黃杏仁甘草石膏湯：

炙麻黃 6 g 杏仁 10 g 炙甘草 6g 石膏 30g

用法：配製2劑。第一劑冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約1一橫指許（食指），水開起算，共煮20分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後約10分鐘及睡前約30分鐘各服一次，溫熱服用。第二劑制法相同，如果發熱已退，放在次日上午11點鐘左右服用一次，下午3點鐘左右再服一次，不分飯前飯後，如果至傍晚未在發燒，則餘藥液不必再服。

小貼士：

麻杏石甘湯記憶歌訣：麻杏石甘湯，肺熱壅盛嘗。

【靈活加減】

1) 咳痰黃稠者，酌加止咳化痰藥大貝母、膽南星、瓜蒌仁等。

2) 咳喘較重者，酌加紫菀、款冬花、枇杷葉等。

3) 熱象較重者，酌加金銀花、連翹、黃芩、牡丹皮等。

4) 表證未解者，酌加荊芥、防風等。

5) 病程較長、發熱不退者，酌加柴胡、黃芩等。

【現代臨床應用範圍】

1) 傷寒外感過程中出現的肺熱實證

2) 小兒及成年人肺炎

千帆大學
經方傷寒講義
Vitality Medicine
Textbook

Classical Prescriptions of Shang Han Lun

第二講: 太陽病名方(下)

Chapter Two: Tai Yang Bing & Classical Prescriptions (B)

**(DIFFERENTIATION OF THE PULSE,
SYMPTOM COMPLEX, AND TREATMENT OF
THE TAIYANG (INITIAL YANG) SYNDROMES)**

10/28/11

美國中醫藥大學

University of Herbal Medicine

10/30/11 Case Study

Patient: Miss Xu

Gender: F

DOB: 01/10/1980

Date of Visit: 10/29/11

Last week, she went to hospital because she has dysfunction of breath and palpitation. She couldn't control her hands. She felt a stone on her heart area.

When she feels short of breath, she also feels chest pain.

She was coldness on extremes and now she feels the both inside and outside are cold.

Her doctor told her that it is caused by lack of potassium and vitamin. She takes such kind of medication.

Heart rate: ok but split second heart sound aortic area.

Her pulse is slippery and some uneven.

Her tongue is red with white and some thick coating.

She has inflammation of bladder often. It becomes worse and worse. She took different kind of medicine and herbs.

Diagnosis in Chinese Medicine:

Principle of Treatment:

Therapy: Classical Prescription/
Prescription:

Usage:

診斷：心陽不振，上寒下熱（寒在心，熱在膀胱）
治療：目前以治療心臟為主
方法：草藥/漢代經方炙甘草湯化裁
桂枝6克 甘草6克 干姜3克
黨參10克 麥冬3克 丹參6克
熟地15克 酸棗仁15克 旋復花6克包
廣鬱金6克 薤白6克

3帖

加入砂鍋中，加入冷水，水量漫過藥材，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，分4份，早中晚飯後15分鐘左右、睡前1小時服用。

10/30/11 Review of Classical Prescriptions
麻黃湯Ma Huang Tang

桂枝湯Gui Zhi Tang

葛根湯Ge Gen Tang

青龍湯(大, 小)Qing Long Tang (Da, Xiao)

桂枝甘草湯Gui Zhi Gan Cao Tang

桂枝甘草龍骨牡蠣湯Gui Zhi Gan Cao Long Gu Mu Li tang

桂枝去芍藥加蜀漆龍骨牡蠣救逆湯Gui Zhi Qu Shao Yao Jia Shu Qi Long Mu Li Niu Ni Tang

苓桂棗甘湯Ling Gui Zao Gan Tang

苓桂朮甘湯Ling Gui Zhu Gan Tang

小建中湯Xiao Jian Zhong Tang

真武湯Zhen Wu Tang

芍藥甘草湯Shao Yao Gan Cao Tang

茯苓四逆湯Fu Ling Si Ni tang

炙甘草湯Zhi Gan Cao Tang

麻杏石甘湯Ma Xing Shi Gan Tang

葛根芩連湯 Ge Gen Qin Lian Tang

黃芩湯 Huang Qin

小柴胡湯Xiao Chai Hu Tang

黃連湯Huang Lian Tang

五苓散Wu Ling San

桃核承氣湯Tao He Cheng Qi Tang

抵擋湯(丸)Di Dang Tang

14. 葛根黃芩黃連湯證

太陽病，桂枝證，醫反下之，利遂不止。脈促者，表未解也。喘而汗出者，葛根黃芩黃連湯主之。(34)

葛根黃芩黃連湯方

葛根半斤甘草二兩(炙)黃芩三兩黃連三兩

上四味，以水八升，先煮葛根，減二升，內諸藥，煮取二升，去滓。

Decoction of Ramulus Cinnamomi syndrome under the Initial Yang Channel: A dose of purgative will cause continuous diarrhea. Irregular-speedy pulse will be proof of the nonsubsidence of the Exterior syndrome. When asthma and perspiration are observed, Decoction of Radix Puerariae, Radix Scutellariae and Rhizoma Coptidis Can be adopted as a remedy.

Decoction of Radix Puerariae, Radix Scutellariae and Rhizoma Coptidis

(Gegen Huangqin Huanglian Tang):

Ge Gen/Radix Puerariae 0.5 jin

Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Huang Qin/Radix Scutellariae 2 liang

Huang Lian/Rhizoma Coptidis 3 liang

Stew Radix Puerariae in eight sheng of water till six sheng are left. Put the rest of the herbs in the decoction and stew it till two sheng are left. Filter the decoction and take two doses of one sheng each.

【病因病理】

太陽病，誤用下法，以致邪氣內陷、熱迫於肺、內陷大腸，而形成以發熱、下利、喘而汗出為主要臨床表現的證候。

【臨床表現】

下利臭穢難聞，肛門灼熱，便後不爽，發熱，喘而汗出，腹痛，小便短赤，口渴，舌紅苔黃，脈數。

【鑑別診斷】

痢疾：便膿血及里急後重的有無是關鍵。本證一般大便中沒有膿血，裡急後重也鮮有。

【治則治法】治則：清腸止利。

【現代處方】

葛根黃芩黃連湯

葛根 15g 炙甘草 6g 黃芩 15g 黃連 6g

用法：配製 7 劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮 30 分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約 30 分鐘左右溫服。

小貼士：

葛根黃芩黃連湯記憶歌訣：

“葛根黃芩黃連甘，清熱提胃止菌痢”

【注意事項】

表證未解或裡熱外蒸，病人都會出現高熱、汗出、咳喘的症狀，臨床中表證未解多伴有惡寒表現，舌淡苔薄白，脈浮數；而裡熱外蒸之熱，多無惡寒，舌紅苔黃，脈沉實。這種情況臨床多容易鑑別，如兩者兼備，則需要詳加甄別，治療時既要牢記，有表證當先解表，也要清楚病情的標本緩急，臨床中變通應用，才能準確診斷治療。

【靈活加減】

- 1) 渴甚者，可酌加天花粉、麥冬、黨參等。
- 2) 熱盛者，可酌加石膏、寒水石等。
- 3) 裡急後重、氣滯明顯者酌加行氣藥，如木香、青皮等。
- 4) 有便血者，可酌加清熱涼血之品，如赤白芍、牡丹皮、地榆等。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 傷寒過程中腸熱下利
- 2) 急慢性腸炎
- 3) 食物中毒

15. 黃芩湯證

太陽病，自下利者，與黃芩湯；若嘔者，黃芩加半夏生薑湯主之。(172)

黃芩湯方

黃芩三兩 芍藥二兩 甘草三兩(炙) 大棗十二枚(擘)

上四味，以水一斗，煮取三升，去滓。溫服一升，日再夜一服。

黃芩加半夏生薑湯方

黃芩三兩芍藥二兩甘草二兩(炙) 大棗十二枚(擘) 半夏半升(洗) 生薑一兩半(一方三兩，切)

上六味，以水一斗，煮取三升，去滓。溫服一升，日再夜一服。

Combination of the syndrome of the Initial Yang and Lesser Yang: When there is diarrhea, Decoction of Radix Scutellariae can dispel the symptom complex of the two Channels. If there is nausea and vomiting, Decoction of Radix Scutellariae adding Rhizoma Pinelliae and Rhizoma Zingiberis Recens can be adopted.

Decoction of Radix Scutellariae

(Huangqin Tang):

Huang Qin/Radix Scutellariae 3 liang

Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Bai Shao/Radix Paeoniae 2 liang

Da Zao/Fructus Ziziphi Jujubae 12 pcs.

Stew the above drugs in one dou of water till three sheng are left. Filter the decoction and take one sheng of lukewarm decoction. Two doses in the day and one dose at night.

Decoction of Radix Scutellariae Adding Rhizoma Pinelliae and Rhizoma Zingiberis Recens

(Huangqin Jia Banxia Shengjiang Tang):
Huang Qin/Radix Scutellariae 3 liang
Bai Shao/Radix Paeoniae 2 liang
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang
Da Zao/Fructus Ziziphi Jujubae 12 pcs.
Ban Xia/Rhizoma Pinelliae 0.5 sheng
Sheng Jiang/Rhizoma Zingiberis Recens 1.5 liang.

Stew the above drugs in one dou of water till three sheng left. Filter the decoction and take one sheng of lukewarm decoction each time, twice in the day, once at night.

【病因病理】

邪氣侵犯太陽少陽後，太陽證罷，少陽相火內鬱，鬱火下迫大腸，而形成以下利臭穢、肛門灼熱為主症的證候。

【臨床表現】

下利臭穢，肛門灼熱，腹痛，裡急後重，發熱，口苦，或有嘔吐，舌紅、苔薄黃，脈弦數或滑數。

【鑑別診斷】

1) 葛根芩連湯所治療的腸熱下利證：黃芩湯證主要是突出腹部絞痛
2) 需與白頭翁湯所主之下利鑑別。兩者均有下利臭穢、裡急後重的表現，前者一般不以便膿血為主症；而後者便膿血是必見症。前者下利與口苦並見，雖可有里急後重，但程度較輕；後者裡急後重是診斷的眼目。

【治則治法】治則：清熱止利。治法：湯藥

【現代處方】

黃芩湯：

黃芩15g 白芍10g 炙甘草6g 大棗6枚

用法：配製7劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：黃芩湯記憶歌訣：“黃芩湯，芍草棗，熱利痛。”

【注意事項】

1) 注意本證屬膽腑鬱熱下迫，因此要注意口苦在辨證中的重要性。
2) 注意舌苔問題，本證非濕熱下迫，而是膽熱下移，舌苔必薄而不厚膩。

【靈活加減】

1) 兼見表證者，輔以解表，可酌加荊芥、葛根等。
2) 舌苔膩者，輔以化濕，可酌加薏苡仁、蔻仁、杏仁等。

【現代臨床應用範圍】

1) 傷寒後下利腹痛屬熱者
2) 雜病中的下利腹痛屬熱
3) 急慢性胃炎、腸炎
4) 急慢性膽囊炎

16. 小柴胡湯證

婦人中風，發熱惡寒，經水適來，得之七八日，熱除而脈遲身涼，胸脅下滿，如結胸狀，譫語者，此為熱入血室也。當刺期門，隨其實而取之。(143)

婦人中風，七八日續得寒熱，發作有時，經水適斷者，此為熱入血室。其血必結，故使如瘧狀，發作有時，小柴胡湯主之。(144)

小柴胡湯方

柴胡_{半斤} 黃芩_{三兩} 人參_{三兩} 半夏_{半升，洗} 甘草_{三兩，炙} 生姜_{三兩，切} 大棗_{十二枚，擘}

上七味，以水一斗二升，煮取六升，去滓，再煎取三升，溫服一升，日三服。若胸中煩而不嘔，去半夏、人參，加枳實一枚；若渴去半夏，加人參合前成四兩半，枳實四兩

;若腹中痛者,去黃芩,加芍藥三兩;若肋下痞硬,去大棗,加牡蠣四兩;若心下悸,小便不利者,去黃芩,加茯苓四兩;若不渴,外有微熱者,去人參,加桂枝三兩,溫覆微汗愈;若咳者,去人參、大棗、生姜,加五味子半升、干姜二兩。

Febrile disease caused by Cold or Wind: After five to six days, when the patient has intermittent chills and fevers, feels a distention and a sensation of oppression in the chest and costal region, reluctant to speak and eat, restless and nauseous, prescribe Decoction of Lesser Radix Bupleuri.

Decoction of Lesser Radix Bupleuri

(Xiao Chaihu Tang):

Chai Hu/Radix Bupleuri	0.5 sheng
Huang Qin/Radix Scutellariae	3 liang
Ren Shen/Radix Ginseng	3 liang
Ban Xia/Radix Pinelliae	0.5 sheng
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata	3 liang
Sheng Jiang/Rhizoma Zingiberis Recens	3 liang
Da Zao/Fructus Ziziphi Jujubae	12 pcs.

Stew the above seven drugs in one dou two sheng of water till six sheng are left. Filter the decoction and stew it till three sheng are left. Take three doses a day with one sheng as a dose.

Subtractions and Additions of the Decoction:

1. To be restless but not nauseous: Take away Radix Pinelliae and Radix Ginseng, add Fructus Trichosanthis (one piece);
2. With thirst for water: Take away Radix Pinelliae. increase Radix Ginseng to four and a half liang, add Radix Trichosanthis (four liang);
3. With abdominal pain: Take away Radix Scutellariae. add Radix Paeoniae (three liang);
4. With mass below the costal margin: Take away Fructus Ziziphi Jujubae, add Concha Ostreae (four liang);
5. With palpitation and dysuria: Take away Radix Scutellariae. add Poria (four liang);
6. No thirst of water but with a slight Exterior fever: Take away Radix Ginseng, add Ramulus Cinnamomi (three liang). Cover the patient with a quilt to obtain a light perspiration.
7. Accompanied by coughing: Take away Radix Ginseng, Fructus Ziziphi Jujubae and Rhizoma Zingiberis Recens, add Fructus Schisandrae (half a sheng) and Rhizoma Zingiberis (two liang).

小貼士: 熱入血室的症狀, 比較相似於急性盆腔炎 Acute pelvic inflammatory disease

【病因病理】

婦人外感傷寒, 七八日續得寒熱, 發作有時, 經水適斷者, 血室空虛, 表熱乘虛內陷血室, 血熱相搏, 肝經瘀滯, 而形成以脅滿、譫語等為主要表現的證候。

【臨床表現】

經水適來或適斷, 寒熱發作有時, 胸脅下滿痛, 夜間胡言亂語, 舌紅、苔黃, 脈弦。

【鑑別診斷】

注意與結胸證的鑑別。結胸證以胸膈部位的疼痛拒按為必見症; 本證以胸脅下滿為突出症狀, 雖也可見疼痛, 但一般不重。結胸證一般沒有譫語; 而本證的夜間胡言亂語是辨證的眼目之一。

【治則治法】 治則: 瀉肝熱。治法: 針次放血, 湯藥

【現代處方】

- 1) 針刺放血: 瀉法針期門穴, 或期門穴點刺放血。

2) 小柴胡湯

柴胡10g 黃芩6~9g 黨參10g 制半夏6g 炙甘草6g 生薑6g 大棗6枚

三劑，濃煎200ml，分兩次服。

用法：配製7劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服

小貼士：小柴胡湯記憶歌訣：“和解少陽小柴胡，芩參草薑半棗用”

【注意事項】

熱入血室有輕重之分，有自愈與難愈之別。如熱入血室，經水適來，其血未結，則可出現熱隨經洩，為輕證可自愈；如熱入血室，經水適斷，熱不可隨經外洩，日久其血必結，為重證多難自愈，此時宜小柴胡加活血涼血之品；若失於治療，可使病情更趨嚴重，患者出現胸脅滿如結胸狀、譫語，此時治療當針藥並用，處以小柴胡加活血涼血之品，並配合針刺期門。

【靈活加減】

本證有經水適斷、其血必結的病變特點，在治療時應在小柴胡湯和解少陽、疏達氣機的基礎上酌加牡丹皮6g、生地黃15g、紅花6g、桃仁15g等活血涼血之藥，驗之臨床也確比單用小柴胡湯療效為好。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 婦女外感傷寒
- 2) 傷寒少陽病
- 3) 膽汁反流性胃炎
- 4) 肝鬱膽火的噁心嘔吐

17. 黃連湯證

傷寒，胸中有熱，胃中有邪氣，腹中痛，欲嘔吐者，黃連湯主之。(173)

黃連三兩 甘草三兩(炙) 乾薑三兩 桂枝三兩(去皮) 人參二兩 半夏半升(洗) 大棗十二枚(擘) 上七味，以水一斗，煮取六升，去滓。溫服，晝三夜二。

Febrile disease caused by Cold: Decoction of Rhizoma Coptidis suits the syndrome with the following symptoms and signs: Heat in the chest and a pathogenetic factor in the Stomach, which causes nausea and pain in the abdomen.

Decoction of Rhizoma Coptidis

(Huanglian Tang):

Huang Lian/Rhizoma Coptidis	3 liang
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata	3 liang
Gan Jiang/Rhizoma Zingiberis	3 liang
Gui Zhi/Ramulus Cinnamomi	3 liang
Ren Shen/Radix Ginseng	2 liang
Ban Xia/Rhizoma Pinelliae	0.5 sheng
Da Zao/Fructus Ziziphi Jujubae	12 pcs.

Stew the above drugs in one dou of water till six sheng are left. Filter the decoction and take three doses during the day and two doses at night.

【病因病理】

素有里熱，病患傷寒，因病情發展或失治誤治，形成以熱邪結於上、寒邪結於下為主要病機，以腹中痛、嘔吐、心煩等為主要表現的證候。

【臨床表現】

腹痛，嘔吐，脘悶，泄瀉，心煩，舌尖紅、苔白膩或黃膩，脈弦數或細。

【鑑別診斷】

半夏瀉心湯所治療的中虛濕壅痞硬：本證上熱下寒，痞之表現不明顯，有腹痛及欲嘔吐的表現，而且有上焦素熱的情況；而中虛濕壅痞硬證以胃脘部痞滿為突出症狀，沒有上焦素熱的指徵。

【治則治法】治則：清上溫下，和胃降逆。

【現代處方】

黃連湯：

黃連6g 炙甘草6g 乾薑3g 桂枝6g 黨參10g 制半夏6g 大棗6枚

用法：配製7劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：黃連湯記憶歌訣：“上熱下寒黃連湯，桂參半夏姜草棗。”

【注意事項】

本方與半夏瀉心湯極為相似，易黃芩為桂枝，目的在於防黃芩傷脾陽，加桂枝以交通上下，故臨床中在治療痞滿時，如見脾寒腹痛者，不宜用黃芩；有上下寒熱不交通者，宜加桂枝。

【靈活加減】

1) 舌苔厚膩者，反映濕邪較重，當輔以化濕。色白者，可酌加蒼朮6、白朮10、砂仁3（後下）等；色黃者，酌加炒黃芩15、滑石15、薏苡仁15、白蔻仁6（後下）等。

2) 舌質略黯者，當輔以疏肝理氣，酌加活血之品，如柴胡、枳殼、鬱金等。

3) 腹痛較重，可酌加小茴香、荔枝核等。

4) 嘔吐較重，可酌情加入竹茹、生薑等

【現代臨床應用範圍】

1) 急、慢性胃炎

2) 濕熱熏蒸引起熱火上炎的口腔炎

18. 五苓散證

太陽病，發汗後，大汗出，胃中乾，煩躁不得眠，欲得飲水者，少少與飲之，令胃氣和則愈。若脈浮，小便不利，微熱，消渴者，五苓散主之。(71)

五苓散方

豬苓十八銖(去皮) 澤瀉一兩六銖 白朮十八銖 茯苓十八銖 桂枝半兩(去皮)

上五味，搗為散，以白飲和服方寸匕，日三服。多飲暖水，汗出愈，如法將息。

發汗已，脈浮數，煩渴者，五苓散主之。(72)

中風發熱，六七日不解而煩，有表裡證，渴欲飲水，水入則吐者，名曰水逆，五苓散主之。(74)

Initial Yang syndrome: After a diaphoretic is adopted, profuse perspiration will exhaust the Stomach Body Fluid. Consequently the patient feels restless, unable to fall asleep, and thirsty. Drinking a little water will harmonize the Stomach function and therefore bring about a recovery. When a floating pulse, dysuria, light fever and great thirst are observed, Wuling Powder can be prescribed as a remedy.

Wuling Powder

(Wuling San):

Zhu Ling/Polyporus Umbellatus 18 zhu

Zhe Xia/Rhizoma Aismatis 1 liang 6 zhu

Bai Zhu/Rhizoma Atractylodis Macrocephalae 18 zhu

Fu Ling/Poria 18 zhu

Gui Zhi/Ramulus Cinnamomi 0.5 liang

Pound the above drugs into powder. Wash down the powder with rice soup. Each dose one fangcunbi. Three doses a day. Drink plenty of hot water. The syndrome is gone after perspiration.

【病因病理】

太陽病不解，邪氣循經入腑；或患表證期間，飲水過多，導致膀胱氣化不及而形成以消渴、小便不利、腹滿等為主要臨床表現的證候。

【臨床表現】

小便不利，小腹脹滿，浮腫，口渴，甚則不能飲水，水入則吐，舌淡、苔白滑或白膩，脈沉弦或弦細數。或可兼見脈浮、發熱等表證。

【鑑別診斷】

注意鑑別口渴的性質，需與傷津所致的口渴相鑑別。傷津口渴，一般飲水後得到充分緩解，舌面少津、口唇乾裂是其特徵；本證的口渴，並無“幹”的情況，飲水後也得不到緩解。另外，傷津也可口渴與小便不利並見。但傷津者，小便必短赤色深，無腹滿等腹部症狀；本證則小便不出或很少，但顏色改變不明顯，主要是排出困難，有不同程度的腹滿存在。

【治則治法】治則：化氣行水，兼以解表。

【現代處方】

五苓散

豬苓15g澤瀉15g 炒白朮10g茯苓15g桂枝6g

用法：配製7劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

《傷寒論》原著要求服散劑，但當今臨床多不備五苓散，而多以湯法服之。如果條件具備，也可服用散劑，一般多用米湯調服，每次5g，每天3次。

小貼士：五苓散記憶歌訣：“五苓通陽行水方，白朮澤瀉豬茯苓，消渴水停苔白膩，脈浮微熱煩水逆。”

【注意事項】

本方不可過服，病解即停本方。服用過多，可能出現皮膚乾燥、口唇乾裂、舌乾苔少等傷及人體陰液的弊端，形成過藥傷正的誤治。

服五苓散或湯後，多飲暖水的目的是有助於陽氣的通行，使氣化功能迅速恢復，有重要的實踐價值。

【靈活加減】

- 1) 如水濕壅盛而見水腫者，可合用五皮飲。
- 2) 如水停程度較重而見水腫或水腫、表證具重者，可合用越婢湯。
- 3) 如見熱象者，則去桂枝6，加車前子10、通草6等以利水清熱。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 脾陽虛濕盛引起的水腫
- 2) 肝硬化、肝癌導致的腹水

19. 桃核承氣湯證/蓄血輕證

太陽病不解，熱結膀胱，其人如狂，血自下，下者愈。其外不解者，尚未可攻，當先解其外。外解已，但少腹急結者，乃可攻之，宜桃核承氣湯。（106）

桃核承氣湯方

桃仁五十個(去皮尖) 大黃四兩桂枝二兩(去皮) 甘草二兩(炙) 芒硝二兩

上五味，以水七升，煮取二升半，去滓。內芒硝，更上火微沸，下火。先食溫服五合，日三服，當微利。

Before the Initial Yang syndrome is gone, pathogenic Heat congeals in the Urinary Bladder. The patient turns manic. The syndrome is gone when blood is observed in the stool. A purgative cannot be adopted before the Exterior syndrome is dispersed. After dispersion of the Exterior syndrome, if the patient feels tight and painful in abdomen below the umbilicus, a purgative, Decoction of Semen Persicae Chengqi, can be used

Decoction of Semen Persicae Chengqi

(Taohe Chengqi Tang):

Tao Ren/Semen Persicae 50 pcs.

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei 4 liang

Gui Zhi/Ramulus Cinnamomi 2 liang
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang
Mang Xiao/Natrii Sulfas 2 liang

Stew the above drugs in seven sheng of water till two and a half sheng are left. Filter the decoction and put Natrii Sulfas into it. Stew it again on a slow fire till the decoction is boiling. Take lukewarm decoction of five ge before the meal, three doses a day. A light diarrhea will be observed after taking the decoction.

【病因病理】

太陽病不解，表邪內陷，熱灼絡傷，邪熱與瘀血相搏結於膀胱，出現以小腹硬滿疼痛拒按、煩躁如狂等為主要表現的證候。

【臨床表現】

小腹正中部位硬痛而拒按，神昏譫語或如狂，小便短赤，大便秘結，舌紅，有瘀點或瘀斑，或舌質紫黯，苔黃，脈沉或澀。

【鑑別診斷】

- 1) 蓄水證：應注意患者的神誌及二便狀況。蓄水證無神昏譫語等神誌異常表現，小便雖不利，但並無小便短赤等膀胱有熱表現，且大便正常，不似本證大便秘結。
- 2) 陽明蓄血證：應注意患者的神誌情況、大便顏色與難易程度。陽明蓄血證，其人喜忘，大便硬而黑，但卻容易解出；本證卻神昏譫語，大便秘結難解。

【治則治法】治則：活血化瘀，通下瘀熱。

【現代處方】

桃核承氣湯：

桃仁10g 大黃10g 桂枝6g 甘草6g 芒硝(溶服)3g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯後約10分鐘左右溫服。

小貼士：桃核承氣湯歌訣

“桃核大黃芒硝桂草，小腹滿硬譫如狂”

【注意事項】

如果表證存在，則不可用桃核承氣湯，表解後方可使用，防止表邪內陷加重病情。

【靈活加減】

- 1) 兼有氣滯者，酌加香附6、木香6等行氣藥。
- 2) 熱像明顯兼見目赤吐衄者，酌加生地黃15、牡丹皮6、梔子6、牛膝15等清熱涼血。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 瘀熱結於膀胱、火毒上攻引起的神誌症狀
- 2) 精神分裂症屬於瘀血熱毒內積者
- 3) 大便秘結同時有瘀血實證者

20. 抵當湯、丸/蓄血重證

太陽病六七日，表證仍在，脈微而沉，反不結胸，其人發狂者，以熱在下焦，少腹當鞭滿，小便自利者，下血乃愈。所以然者，以太陽隨經，瘀熱在裡故也，抵當湯主之。(124)

抵當湯方

水蛭(熬) 虻蟲(去翅足，熬) 桃仁二十個(去皮尖) 大黃三兩(酒洗)

上四味，以水五升，煮取三升，去滓。溫服一升。不下，更服。

傷寒有熱，少腹滿，應小便不利，今反利者，為有血也，當下之，不可餘藥，宜抵當丸。(126)

抵當丸方

水蛭二十個(熬) 虻蟲二十個(去翅足，熬) 桃仁二十五個(去皮尖) 大黃三兩

上四味，搗分四丸。以水一升煮一丸，取七合服之。啐時當下血，若不下者，更服。

Initial Yang syndrome: Yellowish skin, deep, slow and uneven pulse, a rigid sensation in the lower abdomen, and dysuria are the symptoms and signs of non-blood stasis. Normal urination and manic behavior are the symptoms and signs of blood stasis. Decoction of Didang will be a curative.

Febrile disease caused by Cold with Heat syndrome and lower abdominal distention. There ought to be dysuria (if it is not blood stasis). If urination is normal, it is blood stasis syndrome. No other remedy but Didang Pill will be the curative.

Didang Pill

(Didang Wan)

Shui Zhi/Hirudo 20 pcs.

Mang Chong/Tabanus 20 pcs.

Tao Ren/Semen Persicae 20 pcs.

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei 3 liang

Pound the above drugs into powder and make four pills. Stew one pill in one sheng of water till seven ge are left. After taking the decoction, there will be blood stasis defecated within twenty-four hours, if not, take another dose.

【病因病理】

素體下焦血行不暢，內有瘀血，又患太陽病，表邪內陷，熱邪與瘀血相搏結於下焦，出現小腹硬滿疼痛拒按、躁狂、譫語等為主要臨床表現的證候。

【臨床表現】

小腹硬滿疼痛拒按，下腹部包塊，躁狂，譫語，食慾不振，停經，舌紅或舌紫黯，有瘀點或瘀斑，苔黃燥，脈沉澀或沉數或沉弦。

【鑑別診斷】

- 1) 與蓄水證的鑑別，注意小便的利與不利。
- 2) 與陽明病蓄血證的鑑別，應該注意大便的顏色與難易程度，神誌症狀也有所不同，陽明蓄血多以喜忘為特點。
- 3) 注意與桃核承氣湯所主治的蓄血輕證的區別，主要區別是熱勢、神誌狀況的輕重及疼痛部位的不同。本證常表現為發狂，神誌症狀較蓄血輕證嚴重，而熱勢則較蓄血輕證為輕。從疼痛部位看，本證的部位為“下焦”，部位模糊不定，所以疼痛可左、可右、可廣泛、可局限；而蓄血輕證部位具體在“膀胱”，應該是小腹正中。

【治則治法】治則：破血逐瘀。治法用抵當湯、丸

【現代處方】

抵當湯：

水蛭6g 虻蟲6g 桃仁10g 大黃6g

用法：配製2劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯後約10分鐘左右溫服。

抵當丸：

水蛭3~6g 虻蟲3~6g 桃仁9~15g 大黃6~10g

用法：共為末，白蜜煉為丸，每服3g，開水下。

病勢急者，宜用處方一；病勢緩或病程長久，瘀滯堅積者，宜用處方二。

小貼士：抵當湯、丸歌訣

“下焦瘀熱譫，抵當湯與丸，水蛭虻桃黃。”

【注意事項】

水蛭味鹹性平，有毒，功能破血逐瘀，散結消癥，虻蟲性味苦寒，有毒，功同水蛭，但作用較猛烈，不如水蛭作用緩和而持久；桃仁苦平甘潤攻血，大黃之苦寒，盪血下熱。此方為行血破瘀之猛劑，必須慎用。

【靈活加減】1) 蓄血證日久而體虛者，當據正氣情況，攻補交替進行，如三日攻，一日補。

- 2) 病去大半而正氣已弱者，改為攻補兼施之方。
3) 若體虛患者，可去大黃、加生地黃，名通經丸。
4) 本證的形成可從太陽病轉變而來，容易兼見太陽病表現。由於是蓄血的重證，所以治療上與蓄血輕證不同，根據表裡先後原則，急則治其里，無論有無表證，均當以抵當湯治之。
【現代臨床應用範圍】1) 瘀熱結於下焦、火毒上攻引起的神誌症狀2精神分裂症屬於瘀血熱毒內積者3) 大便秘結同時有瘀血實證者

美國中醫藥大學
第三屆經方臨床醫學專家培訓班
經方傷寒講義

University of Herbal Medicine
Textbook

Classical Prescriptions of Shang Han Lun

第二講: 太陽病名方(下)

Chapter Two: Tai Yang Bing & Classical Prescriptions (B)

(DIFFERENTIATION OF THE PULSE,
SYMPTOM COMPLEX, AND TREATMENT OF
THE TAIYANG (INITIAL YANG) SYNDROMES)

10/31/11

Review of Classical Prescription

葛根芩連湯 Ge Gen Qin Lian Tang

黃芩湯 Huang Qin

小柴胡湯 Xiao Chai Hu Tang

黃連湯 Huang Lian Tang

五苓散 Wu Ling San

桃核承氣湯 Tao He Cheng Qi Tang

抵擋湯(丸) Di Dang Tang

Case Study:

Patient: Mrs. Lau

Gender: F.

Age: 89

Date of Visit: 10/21/11

She went to hospital and she had three main issues: anemia, HBP, and kidney failure (only 10% left). After injection, her hands turn black. Her feet are edema. She didn't do dialysis. "xi shen". She has no internal bleeding. Her diagnosis is unclear.

She only eats two spoon of rice. She feels blocked stomach if she eats more. She takes some snacks when she feels hungry. She has nose bleeding for a day sometimes.

Her pulse is wiry and stronger on right.

Her tongue is some reddish with white and some thick coating.

Diagnosis in Chinese Medicine:

Principle of Treatment:

Therapy: Classical Prescription/

Prescription:

Usage:

診斷：腎趨衰敗，心脾兩虛
治療：搶救腎臟，保護心脾
方法：湯藥/經方茯苓四逆湯和真武湯

第一組：熟附子3克 人參6克 西洋參6克 生牡蠣15克
以上先煮30分鐘
第二組：茯苓10克 干姜3克 白朮10克
白芍10克 甘草6克 澤瀉15克 木通6克
陳皮6克
以上加入第一組，再煮30分鐘

用法：

煎出液倒出，分3份，早中晚每隔4小時左右
各服1份，溫熱服用。連續7天。

大陷胸丸 Da Xian Xiong Wan
小陷胸丸 Xiao Xian Xiong Wan
五個瀉心湯 Five Xie Xin Tans
旋復代赭湯 Xuan Fu Dai Zhe Tang
十棗湯 Shi Zao Tang
甘草附子湯 Gan Cao Fu Zi Tang

21. 大陷胸丸/結胸證屬熱實者

病發於陽，而反下之，熱入因作結胸；病發於陰，而反下之，因作痞也。所以成結胸者，以下之太早故也。結胸者，項亦強，如柔痙狀，下之則和，宜大陷胸丸。

(131)

大陷胸丸方

大黃半斤 葶藶子半升(熬) 芒硝半升 杏仁半升(去皮尖，熬黑)

上四味，搗篩二味，內杏仁、芒硝，合研如脂，和散。取如彈丸一枚；別搗甘遂末一錢匕、白蜜二合，水二升，煮取一升，溫頓服之，一宿乃下。如不下，更服，取下為效。禁如藥法。

If a purgative is given to dispel the syndrome originating from Yang, pathogenic Heat will invade the Interior to form Blocked-up Chest. In case a purgative is given as a remedy for the syndrome originating from Yin, Vial-Energy Stagnancy(Pi) will take shape. The reason for the formation of the Blocked-up Chest is that a purgative was adopted too early. One of the symptoms of a Blocked-up Chest is stiffness in the neck, like Roujing. A dose of purgative, Greater Xianxiang Pill, will serve as a curative.

Greater Xianxiang Pill

(Da Xianxiang Wan):

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei	0.5 jin
Ting Li Zi/Semen LepiNi seu Descurainiae	0.5 sheng
Mang Xiao/Natrii Sulfas	0.5 sheng

Xing Ren/Semen Armeniacae Amamm 0.5 sheng

Gan Shui/Radix Euphorbiae Kansui(used separately) 1 qianbi

Pound the above drugs into powder and make pills as big as a bullet (approximately ten grams)each. Stew one pill together with one qianbi (equals 1.5 grams)Radix Euphorbiae Kansui and Honey(Mel)two ge in two sheng of water till one sheng is left. Take the decoction when lukewarm. The syndrome will be eliminated overnight. If it is not efficacious, take another dose till the syndrome is gone.

太陽病，重發汗，不大便五六日，舌上燥而渴，日晡所小有潮熱，從心下至少腹鞕滿而痛不可近者，大陷胸湯主之。(137)

大陷胸湯方

大黃_{六兩，去皮} 芒硝_{一升} 甘遂_{一錢匕}

上三味，以水六升，先煮大黃取二升，去滓，內芒硝，煮一兩沸，內甘遂末，溫服一升，得快利，止後服。

Initial Yang syndrome: After the adoption of diaphoretics and then a purgative, the patient has no stool for five or six days. His tongue feels parched and he is thirsty. In the afternoon, he has a slight tide-fever. He feels distended over the entire abdomen, full and painful, and cannot bear to be touched. Decoction of Greater Xianxiong can be adopted as a remedy.

Decoction of Greater Xian xiong

(Da Xianxiong Tang):

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei 6 liang

Mang Xiao/NatriiSulfas 1 sheng

Gan Shui/Radix Euphorbiae Kansui 1 qianbi

Stew Radix et Rhizoma Rhei in six sheng of water till two sheng are left. Filter the decoction and then put Natrii Sulfas into it and stew for a while. Then put Radix Euphorbiae Kansui powder into the decoction. Take one sheng each time. When loose bowels are experienced, stop taking the rest of the decoction.

【病因病理】

太陽病誤下，致表邪內陷，邪熱與水飲等有形之邪相搏，結於胸膈，病勢偏上，而形成以胸膈疼痛拒按、頸項強急、俯仰不能為主要表現的證候。

【臨床表現】

胸膈或心下硬痛，項背拘急，俯仰不利，汗出，大便秘結，舌紅、苔黃，脈數。

【治則治法】治則：逐水破結，峻藥緩攻。

【現代處方】

大陷胸丸：

大黃6g 葶藶子15g 芒硝3g 杏仁10g

大黃、杏仁搗篩為末，入杏仁，芒硝合研如脂，和散，取如彈丸一枚；另搗甘遂1g為末，白蜜適量，水400ml，煮取200ml，頓服。

大陷胸湯，處方如下：

大黃6g 芒硝3g 甘遂1g

一劑，先煎大黃，取200ml，去滓，下芒硝，煮一二沸，下甘遂末，服150ml。

小貼士：大陷胸丸、湯記憶歌訣

“傷寒結胸證，胸膈心下滿，

項強汗出秘，黃蘆杏芒遂”

【注意事項】

1) 得下即止。

2) 甘遂有毒，又為峻烈之品，臨床宜從小量開始用起，且不宜久服。

- 3) 本證病位偏上，故宜峻藥緩攻，白蜜合煮以使藥性不致於遽下，從而增加藥物作用於上焦的時間，故臨床應用此方時宜遵仲景煎服法，尤其白蜜一味尤不可少。
- 4) 本方為峻烈之劑，用藥當備加謹慎，故須精確辨證，加減變通，審慎用藥。

【靈活加減】

- 1) 據報導，老幼羸弱患者服本方恐正氣不支者，可以大黃、黑醜、牙皂三藥(牙皂用量為大黃、黑醜用量之和的20%)為末，開水吞服代替本方。
- 2) 病去大半而正氣已弱者，改為攻補兼施之方。
- 3) 根據患者病情和體質情況，可以採用逐漸加量、逐漸減量的分步用藥方案。

23. 小陷胸丸、湯/結胸證

小結胸病，正在心下，按之則痛，脈浮滑者，小陷胸湯主之。(138)

小陷胸湯方

黃連一兩半夏半升(洗) 栝樓實大者一枚

上三味，以水六升，先煮栝樓，取三升，去滓，內諸藥，煮取二升，去滓。分溫三服。

Minor Blocked-up Chests syndrome: The pathological condition is right under the Heart (at the epigastrium) with point tenderness on pressure and a floating-slippery pulse. Decoction of Lesser Xianxiong can be used to dispel the syndrome.

Decoction of Lesser Xianxiong

(Xiao Xianxiong Tang):

Huang Lian/Rhizoma Coptidis 1 liang

Ban Xia/Rhizoma Pinelliae 0.5 sheng

Gua Lou/Fructus Trichosanthis 1 big piece

Stew Fructus Trichosanthis in six sheng of water till three sheng are left. Put the other drugs into it and stew it till two sheng are left. Filter the decoction and take the decoction in three doses.

【病因病理】

表邪入裡化熱，與痰濁互結於心下，而形成病位局限，病變位置較淺，以心下痞滿、按之則痛為主要表現的證候。

【臨床表現】

心下痞滿，按之則痛，不按不痛，發熱，便秘，腹脹，舌質紅，苔黃膩或白膩，脈滑、數、弦、浮。

【鑑別診斷】

大結胸證雖有輕重的區別，但是都可以洩水之藥，以盪其邪；小結胸證則不然，其症唯在於心下，按之則痛，不按則不痛，小結胸證是邪熱因誤下而內陷，其邪勢不甚，雖有結胸之現象，而病勢尚輕，故名之為小結胸。臨床上須認真鑑別，以防誤診誤治。

小結胸證與痞證大致相似，當胃脘脹滿不適感明顯時，需將本證與痞證進行鑑別。心下痞滿，按之則痛者，為小結胸證；按之不痛，或按之稍痛，按後反覺舒適，或欲令人揉按的，名之為痞滿，故臨證應注意患者疼痛的有無，並需結合飲食、二便以及舌脈等情況，進行甄別。

【治則治法】治則：清熱滌痰開結。

【現代處方】

小陷胸湯：

黃連3g 制半夏6g 全栝樓30g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯後約10分鐘左右溫服。

小貼士：小陷胸湯記憶歌訣

“小陷胸，心下痞，責痰熱，連半瓜”

【注意事項】

1) 痞證一般不疼，多以自覺胃脘脹悶不適為特點。由於人的個體差異，個別患者疼痛閾值很低，通常微痛之症也難以忍受，往往也會以胃脘脹悶疼痛為主訴就診。

2) 通常服用小陷胸湯後瀉下痰涎而病解，大多在服用兩三劑後痊癒。

191【靈活加減】

1) 氣機不暢明顯者，合用四逆散。

2) 舌質紫黯、瘀血內阻者，可酌加活血止血藥，如丹參6、白及6、三七6等。

3) 疼痛明顯者，可酌加延胡索6、川棟子10等。

4) 舌苔厚膩、痰濁突出者，可酌加清化痰熱之品，如膽南星6、天竺黃6等。

192【現代臨床應用範圍】

1) 急性胃炎

2) 慢性胃炎急性發作

24. 瀉心湯輩

心下痞，按之濡，其脈關上浮者，大黃黃連瀉心湯主之。(154)

大黃黃連瀉心湯方

大黃二兩黃連一兩

上二味，以麻沸湯二升漬之，須臾，絞去滓。分溫再服。

Decoction of Radix et Rhizoma Rhei and Rhizoma Coptidis Xie xin suits the syndrome with the following symptoms and signs: A Vital-energy Stagnancy is taking shape at the epigastrium, soft when pressed, and with floating pulse under middle finger.

Decoction of Radix et Rhizoma Rhei and Rhizoma Coptidis Xiexin

(Daihuang Huanglian Xiexin Tang):

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei 2 liang

Huang Lian/Rhizoma Coptidis 1 liang

Soak the above herbs in two sheng of mafeitang (boiling water with numerous bubbles on surface) for a while. Then filter the decoction. Take it in two doses.

心下痞，而復惡寒汗出者，附子瀉心湯主之。(155)

附子瀉心湯方

大黃二兩黃連一兩黃芩一兩附子一枚(炮，去皮，破，別煮取汁)

上四味，切三味，以麻沸湯二升漬之，須臾，絞去滓，內附子汁。分溫再服。

Decoction of Radix Aconiti Praeparata Xiexin is suitable for a syndrome with the following symptoms and signs: Vital-energy Stagnancy at the epigastrium and chills with perspiration.

Decoction of Radix Aconiti Praeparata Xiexin

(Fuzi Xiexin Tang):

Da Huang/Radix et Rhizoma Rhei 2 liang

Huang Lian/Rhizoma Coptidis 1 liang

Huang Qin/Radix Scutellariae 1 liang

Radix Aconiti Praeparata 1 piece

Stew Radix Aconiti Praeparata separately for some juice. Chop the above three drugs and soak in two sheng of boiling water (Mafeitang) for a while. Filter the decoction and put the juice of Radix Aconiti Praeparata into it. Take the decoction when lukewarm in two doses.

傷寒五六日，嘔而發熱者，柴胡湯證具，而以他藥下之，柴胡證仍在者，復與柴胡湯。此雖已下之，不為逆，必蒸蒸而振，卻發熱汗出而解。若心下滿而鞕痛者，此

為結胸也，大陷胸湯主之。但滿而不痛者，此為痞，柴胡不中與之，宜半夏瀉心湯。(149)

半夏瀉心湯方

半夏半升(洗)黃芩乾薑人參甘草(炙)各三兩黃連一兩大棗十二枚(擘)

上七味，以水一斗，煮取六升，去滓，再煎取三升。溫服一升，日三服。

Febrile disease caused by Cold, five or six days: Nausea, vomit and fever will be an adequate proof of Decoction of Radix Bupleuri syndrome. When a dose of purgative is adopted, if Decoction of Radix Bupleuri syndrome still exists. it is not an adverse case. The curative will still be a dose of Decoction of Radix Bupleuri. After taking the decoction, the patient will recover after he has had a fever, shivering, and perspiration. In case the patient has fullness, hardness, and pain at the epigastrium, it is a Blocked-up Chest. Decoction of Greater Xianxiong will be the remedy. If there is only fullness but no pain, it is Vital-energy Stagnancy(Pi). Decoction of Radix Bupleuri will not suit the case. Decoction of Rhizoma Pinelliae Xiexin will serve as a curative.

Decoction of Rhizoma Pinelliae Xiexin

(Banxia Xiexin Tang)

Ban Xia/RhizomaPinelliae	0.5 sheng
Huang Qin/Radix Scutellariae	3 liang
Gan Jiang/RhizomaZingiberis	3 liang
Ren Shen/Radix Ginseng	3 liang
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata	3 liang
Huang Lian/RhizomaCoptidis	1 liang
Da Zao/FmctusZiziphiJujubae	12 pcs.

Stew the above drugs in one dou of water till six sheng are left. Filter the decoction and stew it again till three sheng remain. Take three doses a day of one sheng each dose

傷寒汗出，解之後，胃中不和，心下痞鞭，幹噫食臭，脅下有水氣，腹中雷鳴，下利者，生薑瀉心湯主之。(157)

生薑瀉心湯方

生薑四兩(切)甘草三兩(炙)人參三兩乾薑一兩黃芩三兩半夏半升(洗)黃連一兩大棗十二枚(擘)

上八味，以水一斗，煮取六升，去滓，再煎取三升。溫服一升，日三服。

After dispelling the syndrome of febrile disease caused by Cold through perspiration, Decoction of Rhizoma Zingiberis Recens Xiexin suits the following symptoms and signs: uneasiness of the Stomach, Vital-energy Stagnancy and hardness in the epigastrium, belching with a smell of indigestion, Water stagnancy below the costal margin, and diarrhea with a gurgling sound in the abdomen.

Decoction of Rhizoma Zingiberis Recens Xiexin

(Shengjiang Xiexin Tang):

Sheng Jiang/Rhizoma Zingiberis Recens	4 liang
Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata	3 liang
Ren Shen/Radix Ginseng	3 liang
Gan Jiang/RhizomaZingiberis	1 liang
Huang Qin/Radix Scutellariae	3 liang
Ban Xia/RhizomaPinelliae	0.5 sheng
Huang Lian/RhizomaCoptidis	1 liang
Da Zao/FructusZiziphiJujubae	12 pcs.

Stew the above drugs in one dou of water till six sheng are left. Filter the decoction and stew it again till three sheng left. Take three doses a day of one sheng each dose when lukewarm.

傷寒中風，醫反下之，其人下利，日數十行，穀不化，腹中雷鳴，心下痞鞭而滿，乾嘔，心煩不得安。醫見心下痞，謂病不盡，復下之，其痞益甚。此非結熱，但以胃中虛，客氣上逆，故使鞅也。甘草瀉心湯主之。(158)

甘草瀉心湯方

甘草四兩(炙) 黃芩三兩 乾薑三兩 半夏半升(洗) 大棗十二枚(擘) 黃連一兩
上六味，以水一斗，煮取六升，去滓，再煎取三升。溫服一升，日三服。

臣億等謹按：上生薑瀉心湯法，本雲理中人參黃芩湯。今詳瀉心以療痞，痞氣因發陰而生，是半夏、生薑、甘草瀉心三方，皆本於理中也。其方必各有人參。今甘草瀉心中無者，脫落之也。又按《千金》並《外台秘要》治傷寒噎食，用此方，皆有人參，知脫落無疑。

The incorrect application of a purgative to a febrile disease caused by Cold or Wind will result in repeated diarrhea with undigested cereals several dozen times a day. Other symptoms and signs are a gurgling sound in the Intestine, Vital-energy Stagnancy and fullness and hardness at the epigastrium. Nausea and restlessness are also observed. Taking the case of Vital-energy Stagnancy into consideration, the doctor would again prescribe a dose of purgative for the patient. It may be well predicted that the symptoms and signs of Vital-energy Stagnancy are becoming even worse. The reason is that the Vital-energy Stagnancy in this case is not a stagnancy of pathogenetic Heat, but is the adverse gas ascending from the Stomach caused by a grave Deficiency that makes such an epigastric stagnancy and hardness. Decoction of Radix Glycyrrhizae Xiexin is a curative.

Decoction of Radix Glycyrrhizae Xiexin

(Gancao Xiexin Tang):

Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 4 liang

Huang Qin/Radix Scutellariae 3 liang

Gan Jiang/Rhizoma Zingiberis 3 liang

Ban Xia/Rhizoma Pinelliae 0.5 sheng

Da Zao/Frucms Ziziphi Jujubae 12 pcs.

Huang Lian/Rhizoma Coptidis 1 liang

Stew the above drugs in one dou of water till six sheng are left. Filter the decoction and stew it again till three sheng left. Take three doses a day of one sheng each dose when lukewarm

【現代處方】

記憶歌訣：

瀉心湯，有五方

痞便秘，大黃連

痞陽虛，加附子

痞嘔吐，半夏瀉，芩連參與姜草棗

痞食傷，生薑瀉，半夏瀉心加一姜

痞下利，甘草瀉，半夏瀉心重甘草

大黃黃連瀉心湯

大黃6g 黃連6g

三劑，沸水浸泡適量，分兩次服。

囑：中病即止，忌食生冷、油膩，隨診。

附子瀉心湯：

大黃6g 黃連6g 黃芩15g 炮附子6g

三劑，三黃沸水浸漬取汁，炮附子另煮久煎，二藥液混合均勻，分兩次服。

半夏瀉心湯，：

制半夏6g黃芩15g乾薑3g黨參10g炙甘草6g黃連3g大棗6枚

三劑，濃煎200ml，分兩次服。

囑：中病即止，忌食生冷、油膩，隨診。

生薑瀉心湯：

生薑6片（自備）炙甘草6g黨參10g乾薑3g黃芩10g制半夏6g黃連3g大棗12枚

三劑，濃煎200ml，分兩次服。

甘草瀉心湯，處方如下：

炙甘草12g黃芩15g乾薑3g制半夏6g大棗12枚黃連3g黨參10g

三劑，濃煎200ml，分兩次服。

囑：中病即止，忌食生冷、油膩，隨診。

用法：選一種瀉心湯，配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

25. 旋覆代赭湯證

傷寒發汗，若吐、若下，解後，心下痞鞅，噯氣不除者，旋覆代赭湯主之。(161)

旋覆代赭湯方

旋覆花三兩人參二兩生薑五兩代赭石一兩甘草三兩(炙)半夏半升(洗)大棗十二枚(擘)上七味，以水一斗，煮取六升，去滓，再煎取三升。溫服一升，日三服。

Febrile disease caused by Cold: After the adoption of a diaphoretic, emetic, or a purgative, the patient will have hardness and blocked sensation at the epigastrium and continuous belching when his Exterior syndrome has already gone. Decoction of Flos Inulae and Haematitum will be a remedy.

Decoction of Flos Inulae and Haematitum

(Xuanfu Daizhe Tang):

Xuan Fu Hua/Flos Inulae 3 liang

Ren Shen/Radix Ginseng 2 liang

Sheng Jiang/Rhizoma Zingiberis Recens 5 liang

Dai Zhe Shi/Haematitum 1 liang

Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 3 liang

Ban Xia/Rhizoma Pinelliae 0.5 sheng

Da Zao/Fructus Ziziphi Jujubae 12 pcs.

Stew the above drugs in one dou of water till six sheng are left. Filter the decoction and stew it again till three sheng are left. Take three doses a day of one sheng each dose.

【病因病理】

傷寒表證，汗下失當，表邪雖解，但脾胃已傷，運化腐熟失常，痰飲內生，導致胃虛氣逆，升降失調，氣機痞塞，形成以心下痞硬、噯氣不除為主症的證候。

【臨床表現】

噯氣頻作，或呃逆，胃脘痞滿，噁心嘔吐，食慾不振，舌質淡或紅，苔白或黃或滑或膩，脈沉或弦或細滑。

【鑑別診斷】

- 1) 與半夏瀉心湯所主治的中虛濕壅痞硬證相鑑別，應注意有無噯氣頻作的表現。
- 2) 本證噯氣不除，與生薑瀉心湯所主治的痞硬兼水食不化證的干噯食臭相鑑別，本證之噯氣不除，是指噯氣頻作，持續不斷，而心下痞硬不能緩解，因屬痰氣交阻之

痞，故與之有別。

【治則治法】治則：和胃降逆，化痰下氣。

【現代處方】

旋覆代赭湯：

旋覆花(包煎)6g黨參10g生薑3片(自備)代赭石15g炙甘草6g制半夏6g大棗6枚
用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：旋覆代赭湯記憶歌訣

“旋覆代赭用人參，半夏姜甘大棗淋。
降逆消痞益胃氣，痰濁噯氣大便秘。”

【靈活加減】

- 1) 若呃逆明顯者，可加丁香、柿蒂。
- 2) 若痰多者，可酌加茯苓、橘紅、竹瀝。
- 3) 若兼中焦濕阻表現，可加藿香、佩蘭、荳蔻、砂仁之屬。
- 4) 若兼有腹痛表現，可加延胡索、白芍、香櫞等。
- 5) 若兼有食滯表現，可酌加雞內金、焦神曲等。

【現代臨床應用範圍】

各種疾病過程中，出現的噯氣、噁心、呃逆症狀，辯證屬於痰濁脾虛者。

26. 十棗湯方

太陽中風，下利，嘔逆，表解者，乃可攻之。其人蒙繫汗出，發作有時，頭痛，心下痞鞕滿，引脅下痛，乾嘔，短氣，汗出不惡寒者，此表解裡未和也。十棗湯主之。(152)

十棗湯方

芫花(熬)甘遂大戟

上三味，等分，各別搗為散。以水一升半，先煮大棗肥者十枚，取八合，去滓，內藥末。強人服一錢匕，羸人服半錢，溫服之，平旦服。若下少病不除者，明日更服加半錢。得快下利後，糜粥自養。

Initial Yang syndrome, febrile disease caused by Wind. Although symptoms of nausea and diarrhea are observed, a purgative is not to be used before the Exterior syndrome is dispersed. The following symptoms and signs may indicate that the Interior is not in good harmony after the Exterior syndrome is gone: Slight perspiration, without chills, occurring at a certain time, headache, Vital-energy StagnancN hardness and fullness at the epigastrium, a referred pain below the costal margin, and nausea with shortness of breath. Decoction of Ten Pieces of Fructus Ziziphi Jujubae can be adopted.

Decoction of Ten Pieces of Fructus Ziziphi Jujubae
(Shi Zao Tang):

Yuan Hua/Flos Genkwa

Gan Shui/Radix Euphorbiae Kansui

Da Ji/Radix Euphorbiae Pekinensis

Pound the above three drugs separately in equal dosage. Stew ten pieces of big Fructus Ziziphi Jujubae in one and a half sheng of water till eight ge are left. Filter the decoction and put in the powder of the above drugs one qianbi (two grams) for a strong person and half a qianbi (one gram) for a weak person. Take it when lukewarm during the daytime. If there is only a little defecation and the syndrome is not gone, take an other dose the next day, with half a qianbi more each dose. After having loose bowels, porridge should be served to help the patient recover

【證候形成】

素有飲停胸脅，未致發病，復患太陽中風，邪氣引動內飲而發；或無外感因素，直接由內傷而發。水飲停聚胸中，阻滯氣機，形成以正盛邪實、水飲衝逆內外上下為主要病機，以心下痞滿、引脅下痛、乾嘔為主要表現的證候。

【證候表現】

心下痞硬脹滿，咳唾胸脅引痛，乾嘔短氣，頭痛，時有微汗出，呼吸急，不能平臥，下利或嘔逆，納呆，浮腫，舌淡紅、苔白膩或薄白而滑，脈沉弦有力。

【鑑別診斷】

- 1) 脅下痛症狀突出時，需與小柴胡湯所治療的少陽病證相鑑別，注意脅下痛的性質、發熱的情況、有無氣急、有無水腫等。
- 2) 心下硬明顯時，需與痞證鑑別，注意詢問有無脅下引痛的症狀，觀察有無浮腫情況。
- 3) 與大結胸之結聚胸脅證鑑別。一是熱象的有無，二是嘔逆、浮腫的有無。

【治則治法】治則：攻逐水飲。

【處方醫囑】

處以十棗湯，處方如下：

芫花0.5g甘遂1g大戟0.5大棗10枚

一劑，前三味研末，清晨空腹時以大棗煎湯調服。

囑：清晨空腹時以大棗煎湯調服，不下者，可於次晨再服。得快下利後，糜粥自養，隨診。

小貼士：十棗湯記憶歌訣

“十棗湯，芫遂戟，為散服，峻逐水。”

【注意事項】

- 1) 十棗湯為峻下逐水之劑，芫花、甘遂、大戟皆是苦寒瀉水有毒之藥，三者合用，可謂集瀉下逐水藥之大成，其性峻烈迅猛，可直達脅下水巢，一鼓而破之，使水飲之邪潰瀉而下。然而本方卻不以甘遂等三藥為名，反名為“十棗湯”者，意在告誡人們祛邪勿忘扶正，保胃氣、存津液，猶當牢記。
- 2) 脅下之水非攻不可，必用逐水峻劑，而正氣之傷也不可不顧，故扶正之品也在所必用，方能達到祛邪不傷正、扶正不留邪的目的。選用大棗，最為合適。《神農本草經》謂：“大棗味甘平，主心腹邪氣，安中養脾……補少氣少津液……和百藥。”可見大棗既可補養脾胃，益氣生津，又能緩和藥性，制約諸藥之毒。
- 3) 扶正慎用參、芪、草。參、芪甘溫補氣，而礙於攻下。甘草性味雖然甘平，但又與諸逐水藥相反，不宜為伍。
- 4) 盡量減小刺激。藥末對口腔黏膜有較強的刺激作用，使人難以忍受，故切勿將其直接投入口中。今也有人將末裝入膠囊中而用棗湯送服，此法亦可行。
- 5) 衰其大半即止。服藥後若瀉下量少，說明病邪未除，可酌情加量再服。得暢快之利後，則以糜粥自養，調理善後而安。應用本方切記衰其大半即止，以免傷人正氣。

【靈活加減】

- ①病勢緩而正氣相對不足者，可改湯為丸，病去過半亦可改湯為丸以緩攻。
- ②表證未解，當先解表，表解再與本方。

209【現代臨床應用範圍】

1. 胸水
2. 肺積水
3. 腹水

27. 甘草附子湯證

風濕相搏，骨節疼煩，掣痛不得屈伸，近之則痛劇，汗出短氣，小便不利，惡風不欲去衣，或身微腫者，甘草附子湯主之。(175)

甘草附子湯方

甘草二兩(炙) 附子二枚(炮，去皮，破) 白朮二兩 桂枝四兩(去皮) 上四味，以水六升，煮取三升，去滓。溫服一升，日三服。初服得微汗則解；能食、汗出復煩者，服五合，恐一升

Wind and Humidity factors conflicting with each other cause acute pain in the joints, which impairs the movement of the joints because of serious referred pain. The pain is aggravated by pressure. The patient feels short of breath, perspires, fears wind, and is reluctant to take off his clothes. He also has dysuria and a slightly swollen body. Decoction of Radix Glycyrrhizae and Radix Aconiti Praeparata will be the remedy.

Decoction of Radix Glycyrrhizae and Radix Aconiti Praeparata

(Gancao Fuzi Tang):

Gan Cao/Radix Glycyrrhizae Praeparata 2 liang

Fu Zi/Radix Aconiti Praeparata 2 pcs.

Bai Zhu/Rhizoma Atractylodis Macrocephalae 2 liang

Gui Zhi/Ramulus Cinnamomi 4 liang

Stew the above drugs in six sheng of water till three sheng are left. Filter the decoction and take three doses a day, one sheng each. After the first dose, perspiration will occur, and then the syndrome is gone. The patient has a good intake of food. When perspiration stops, the patient again feels restless. Take another five ge of decoction. One sheng would be too much for the first dose, so six or seven ge would be suitable.

【病因病理】

風寒濕邪侵犯機體，氣血滯澀，經脈不利，寒濕傷陽，導致以陽氣虛損、風濕相搏、邪阻關節筋脈為主要病機，以關節掣痛、屈伸不利、汗出短氣、小便不利等為主要臨床表現的證候。

【臨床表現】

關節掣痛，近之則痛劇，四肢屈伸不利，惡風不欲去衣，汗出短氣，小便不利，身微腫，舌淡、苔白膩或薄白，脈沉、細、弱。

【鑑別診斷】

- 1) 本證與風寒夾濕阻滯肌肉筋脈證皆有惡風汗出身痛等表現，應注意病位層次的鑑別。本證是風濕流注關節，寒性收引凝滯，濕性黏膩，滯著關節而不行，證見牽引拘急掣痛、屈伸不利、近之痛劇，無論是程度還是病位都比上證深重。
- 2) 需與濕熱痺證相鑑別，應注意關節疼痛的性質、加重誘因、舌象脈像等。

【治則治法】治則：溫經散寒，祛濕止痺。

【現代處方】

甘草附子湯：

炙甘草9g 炮附子(先煎)6g 白朮10g 桂枝10g

用法：配製3劑。冷水漂洗藥材後，將藥材放入砂鍋，加冷水量漫過藥材約一橫指，水開起算，共煮30分鐘，煎出液倒出，早晚飯前約30分鐘左右溫服。

小貼士：甘草附子湯記憶歌訣

“甘草附子白朮桂，風寒濕痺屬虛煎。”

【注意事項】

1) 附子用量不宜過大。本證風濕半人裡，人裡妙在緩攻，仲景正恐附子最多，則性猛且急，關節肌肉之邪，不易驟然掃蕩，而辛燥之品大量久服最易傷津，所以本方附子減量緩攻邪氣。這就提示我們臨床中附子的用量不可以過大，反之，不僅難以治癒疾病，甚者可變生他變。

2) 甘草附子湯臨床應用比較廣泛，大多醫者用其治療風寒濕痺取得了一定的療效。但須注意的是，長期使用本方，易導致陰傷內燥的出現，因此要注意劑量的控制和變化，並適當佐加滋養陰血的藥物為妥。

【靈活加減】1) 肌肉酸痛者，可酌加秦艽、威靈仙。2) 氣虛自汗惡風甚者，酌加黃芪、黨參等。

- 3) 上肢痛者，酌加薑黃、桑枝；下肢痛者加牛膝。4) 痛重者，酌加白芍、川芎等。
5) 浮腫者，酌加防己、薏苡仁等。

【現代臨床應用範圍】

- 1) 風濕性關節炎 2) 神經痛 3) 肩周炎 4) 坐骨神經痛